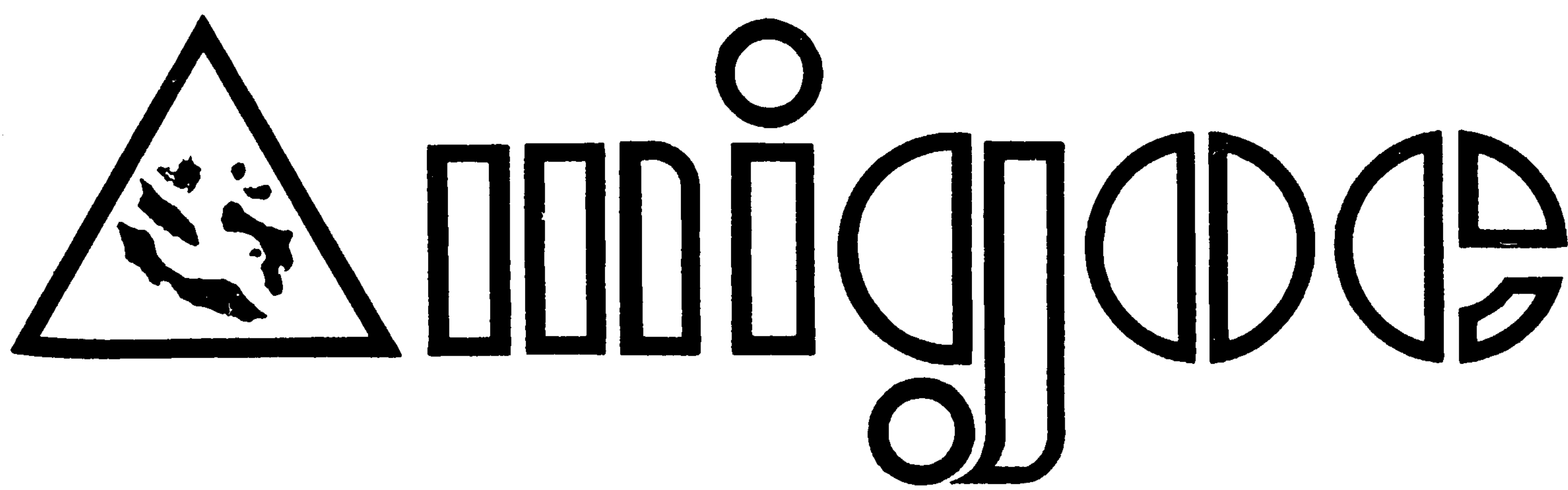






*WATTY VOS*
*.....eruit gezet......*


99STE JAARGANG – No.: 282 — WOENSDAG 8 DECEMBER 1982


## REAGAN LIJDT ZWARE NEDERLAAG

### Hoop gevestigd op Senaat VS

# Huis afgevaardigden VS wijst MX-plan af

WASHINGTON— Het Amerikaanse Huis van afgevaardigden heeft gisteren geweigerd gelden beschikbaar te stellen voor president Reagans plan voor de produktie van intercontinentale MK–raketten. Er stemden 245 afgevaardigden tegen terwijl 176 akkoord gingen. De stemming betekent een zware nederlaag voor de president die tot op het laatste moment een intensieve lobby had gevoerd om het Huis te bewegen zijn voorstel te aanvaarden.

President Reagan noemde het afwijzende besluit van het Huis "een grote en tragische vergissing" en riep de Senaat op wel met zijn voorstel in te stemmen. "Ik had gehoopt dat de meeste afgevaardigden zich ervan bewust waren geworden dat de VS aan een bedreiging blootstaan. Die hoop was blijkbaar ongegrond. Een meerderheid sluit liever de ogen voor de toekomst", aldus Reagan in een schriftelijke boodschap. Deze kwam in de plaats van de voorgenomen toespraak van Reagan in de perskamer van het Witte Huis en werd een uur na de stemming door woordvoerder David Gergen van het Witte Huis aan de pers voorgelezen.

Blijkens de uitslag hebben vijftig afgevaardigden van Reagans eigen Republikeinse Partij tegen gestemd. Het voorstel komt de komende dagen in stemming in de Senaat. Als die akkoord gaat zal een gemengde commissie van het Huis en de Senaat een compromis moeten opstellen waarover opnieuw in de twee Kamers zal worden gestemd. Als de Senaat het voorbeeld van het Huis volgt, zal Reagan het voorstel opnieuw in de nieuwe ontwerp-begroting voor 1984 kunnen opvoeren.

Het Sovjet-persbureau Tass heeft de stemming in het Amerikaanse Huis van afgevaardigden tegen de MX-plannen in hun huidige vorm "een zware slag voor de militaristische plannen van de regering-Reagan" genoemd. Uit het feit dat het Huis tegen het uittrekken van gelden voor het nieuwe wapen heeft gestemd blijkt de "brede onvrede in het land met de gevaarlijke militaristische politiek van Washington", zo zegt Tass.

"Manipuleren, openlijke druk en chantage hebben niet het gewenste resultaat opgeleverd", zo zei Tass over het lobbyen van de Amerikaanse president en zijn medewerkers. De Sovjets hebben geen commentaar geleverd op de beschuldigingen van het Witte Huis, dat een uitgesproken rede tegen de MX eerder deze week door Sovjet-premier Nikolai Tichonov wordt beschouwd als inmenging in het proces van de Amerikaanse politiek.

## Eten en gevolgen

VALBONNE — Een waard in Valbonne bij Antibes in Frankrijk wil het bewijs leveren dat liefde echt door de maag gaat, griezelen door eten opgewekt kan worden en menu's profetische stemming teweeg kunnen brengen. De gastronoom heeft oude, deels vergeten recepten bij schrijvers als Nostradamus, Cagliostro en Casanova opgediept en biedt nu wat hij noemt "Themadiners" aan.

Aan zulke etentjes kunnen verliefden de werking van beroemde Afrodisiaca beproeven of met de zwarte kunst verbonden gasten met een alchemistenmenu à la Nostradamus in de juiste stemming geraken. In het afgelopen weekeinde, bijvoorbeeld, zette de waard zwarte, witte en rode spijzen op tafel, die de fasen in "alchemistische metamorfose" verbeeldden.

Het volgende thema hangt met de vollemaansnacht op 1 december samen. Dan komt een "zwart diner" op tafel dat de gasten in spiritistische toestand en nader tot Lucifer brengt.

## Algemene staking in Belgische provincies

### Regeringscentrum hermetisch gesloten

**BRUSSEL — In België is gisteren algemeen gestaakt in vijf van de negen provincies, namelijk West-Vlaanderen en Limburg in Vlaanderen en voorts in Luxemburg, Luik en Henegouwen in Wallonie. Het was de tweede en laatste van massale acties waartoe de gezamenlijke vakbonden besloten hadden om te protesteren tegen de houding van de werkgevers die niet willen onderhandelen over een algemene werktijdverkorting.**

Op 30 november vond de eerste actie plaats. Toen was een algemene staking uitgeroepen in de provincies Antwerpen, Brabant, Namen en Oost-Vlaanderen. De staking van gisteren viel samen met de tweede dag van een landelijke stakingsactie van het personeel van de lagere overheden (gemeenten en provincies) die gericht was tegen de door de minister van Binnenlandse Zaken opgelegde bezuinigingsmaatregelen.

Belangrijke incidenten hebben zich bij de stakingen niet voorgedaan. Er was slechts één uitzondering: op het industrieterrein van Lanklaar-Dilsen, in Limburg, voerde de rijkswacht felle charges uit tegen groepen stakers die de toegang tot het terrein (waar industrieen zoals Bekaert en Siemens gevestigd zijn) blokkeerden. Een rijkswachter raakte er het met scherpe patronen gevulde magazijn van zijn pistool kwijt. In Hasselt drongen groepen stakers luidkeels roepend de kantoren van enkele banken binnen. Kleine winkeliers werden daar door stakers gedwongen hun winkels te sluiten.

In Brussel marcheerde een groep van enkele duizenden stakende politie- en brandweermannen en administratief personeel op naar het regeringscentrum. Dat was hermetisch afgesloten met Friese ruiters en grote aantallen rijkswachters waren in de buurt. Gevochten werd er niet. In Brussel marcheerden ook groepen betogers door de verkeerstunnels. Van enkele auto's lieten ze de banden leeglopen. Door stakers uitgeschakelde verkeerslichten zorgden hier en daar voor een grote verkeerschaos. In Brussel hoopte zich, na de tweede dag van de staking van personeel van de stadsdiensten, veel huisvuil op.

## Betoging tegen militair bewind in Argentinie

**BUENOS AIRES — In een bokset stadion in Buenos Aires hebben meer dan 30.000 mensen gisteravond betoogd tegen de militaire regering van Argentinie. Raul Alfonsin, grootste kanshebber op de presidentiele nominatie van zijn Radicale Partij -- 's lands op één na grootste -- eiste niet alleen de terugkeer van de krijgsmacht naar haar kazernes, maar de zekerheid dat ze nooit meer de regering zou vormen.**

Alfonsin verklaarde dat rechts in Argentinie een Verenigde Natie tegenover zich zou vinden als het zou proberen terugkeer naar democratie te verhinderen.

Raul Alfonsin, een consequente criticus van het militaire bewind en zijn economische politiek en staat van dienst aangaande de rechten van de mens, is favoriet bij het verkrijgen van de voordracht van zijn partij voor het presidentschap., in verkiezingen die de militaire regering voor eind volgend jaar heeft toegezegd.

De betoging van gisteren markeerde een verbond tussen Alfonsins links van het centrum staande beweging voor vernieuwing en verandering in de Radicale Partij en de leiders hiervan in de provincie Córdoba, tegen de rechtervleugel, die haar de laatste vijftien jaar heeft overheerst. Carlos Contin van de rechtervleugel is in juli herbenoemd tot voorzitter van de Radicale Partij, maar hij werd gedwongen Alfonsin te accepteren als een van zijn twee vice-voorzitters en bekend te maken dat hij niet zou streven naar de presidentiele partijnominatie.

## Israelische wapens naar Midden-Amerika

### Minister Sharon naar Honduras

**TEGUCIGALPA — De Israelische minister van Defensie, Ariel Sharon, heeft gisteren besprekingen gevoerd met militaire en politieke leiders in Honduras. Van Hondurese zijde werden bijzonderheden over het overleg met onder meer legerstaf-chef generaal Gustavo Alvarez geweigerd maar er deden geruchten de ronde dat Israel opnieuw wapentuig aan Honduras zal leveren.**

Minister Sharon kwam maandag in Honduras aan, in gezelschap van luchtmachtcommandant David Ivri. Zijn bezoek volgt op dat van de Amerikaanse president Reagan die zondag in Honduras zijn rondreis in enkele Latijns-Amerikaanse landen afsloot. In de loop van dinsdag sprak Sharon met generaal Alvarez, president Roberto Suazo Cordova en minister van Buitenlandse Zaken Edgardo Paz Barnica. Nadien bezocht hij militaire installaties in La Ceiba, een belangrijke havenstad aan de Hondurese oostkust.

Over de besprekingen werd niets officieels meegedeeld. Maar de Israelische ambassadeur in Midden-Amerika, Moshe Dayan, sloot niet de mogelijkheid uit dat de twee landen een militair samenwerkingsakkoord zullen sluiten, naast overeenkomsten op het gebied van cultuur, gezondheidszorg en landbouw. Soortgelijke verwachtingen wekte het onafhankelijke Hondurese dagblad Tribuna terwijl de Israelische krant Yediot Ahranot maandag al het bezoek in verband bracht met een wapenakkoord.

In diplomatieke kringen in Tegucigalpa werd gesuggereerd dat het bezoek verband houdt met een mogelijke versterking van de Hondurese luchtmacht. Die is in 1977 door Israel uitgerust met super-Mysteregevechtsvliegtuigen van oorspronkelijk Franse makelij, waardoor het land in een klap de sterkste luchtmacht in Midden-Amerika had. Honduras heeft de afgelopen tien jaar verder nog Arava-transportvliegtuigen en ander wapentuig in Israel gekocht. Van Hondurese militaire zijde zei men dat eerder dit jaar de VS om de levering van twaalf F-5-gevechtsvliegtuigen is gevraagd.

Nicaragua heeft ook geopperd dat het bezoek verband houdt met toekomstige wapenleveranties. Onderminister van Buitenlandse Zaken Nora Astorga zei dat nieuwe Israelische wapens de spanning tussen haar land en Honduras zouden doen stijgen en tot nieuwe grensincidenten kunnen leiden. Nicaragua staat op gespannen voet met Honduras dat het ervan beschuldigt met de Verenigde Staten rechtse Nicaraguaanse ballingen te steunen die vanaf Hondurees grondgebied het Sandinistische bewind in Managua zouden willen omverwerpen.

## Kind-arts

MOSKOU — Kostia Slavin is een Sovjetrussisch wonderkind. Hij is toegelaten tot de geneeskundige faculteit van Azerbeidsjan in Centraal-Azie, nadat hij op 12-jarige leeftijd met lof zijn middelbare studie had afgesloten. Volgens het Sovjetrussische persbureau Novosti had Slavin al heel vroeg de wens te kennen gegeven dokter te worden en las hij een verhandeling over moleculaire genetica toen zijn vriendjes nog met knikkers speelden.



*WILLEMSTAD– Een frontale botsing vond gisteravond omstreeks tien voor tien plaats, op de Santa Rosaweg ter hoogte van de George Maduroweg. Beide voertuigen werden toaal vernield. Oorzaak: één van de bestuurders wilde links afslaan terwijl het andere voertuig uit de tegenovergestelde richting naderde. Zes inzittenden raakten hierbij gewond, waarvan twee met zwaar letsel opgenomen moesten worden in het ziekenhuis.*

## Vader A-bom overleden

CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS — Professor George Kistiakowsky, een van de geestelijke vaders van de Amerikaanse atoombom die daarna vurig voorstander werd van het "bevriezen" van de kernbewapening, is gisteren in Cambridge in Massachusetts op 82-jarige leeftijd overleden. Kistiakowsky, die hoogleraar scheikunde aan de Harvard-universiteit was, leed aan kanker, maar of dat zijn doodsoorzaak was is niet bekend.

Kistiakowsky, die nog had gevochten in het Wit-Russische leger tegen in het Rode leger, was in 1926 geemigreerd naar de Verenigde Staten. In een leidende functie verbonden aan het onderzoekscentrum van Los Alamos in New Mexico was hij ook wetenschappelijk adviseur van Amerikaanse regeringen tussen 1959 en 1969.

Later werd Kistiakowsky tegenstander van de kernbewapeningswedloop en voorzitter van een raad voor een leefbare wereld die het risico van een atoomconflict wilde verminderen. Hij had vooral veel kritiek op president Reagan die hij gevaarlijk en vastgeroest in zijn denken vond "voorzover hij nadenkt. Ik weet dat hij niet leest en één idee fixe heeft, dat van verzet tegen de Sovjet-Unie".

## Ian Smith in Rhodesie vervolgd

HARARE — De politie in Zimbabwe heeft gisteren voor de tweede maal in korte tijd het buitenhuis in Shurigwi doorzocht van Ian Smith, de vroegere eerste-minister van Rhodesie. Zij nam daarbij zijn jachtgeweren, waarvoor hij volgens zijn vrouw een vergunning had, in beslag. Sinds het bezoek dat Smith vorige maand aan de Verenigde Staten bracht is de oud-premier het lijdend voorwerp van diverse plagerijen. Hij had in Amerika in een vraaggesprek met een krant kritiek geleverd op de omstandigheden in Zimbabwe en op het optreden van premier Robert Mugabe's socialistische regering. Direct na zijn terugkeer in Zimbabwe werd zijn paspoort ingetrokken. Zondag deed de politie een inval in zijn huis bij Harare.

## Nederland ligt goed bij bedrijfsleven

GENEVE — Nederland bezet na Japan, Zwitserland, de Verenigde Staten en West-Duitsland wat "industrieel mededingingsvermogen" betreft de vijfde plaats op de wereldranglijst. Dat blijkt uit een onderzoek dat het European Management Forum, een onafhankelijke stichting van het bedrijfsleven in Geneve, heeft verricht. Vorig jaar stond Nederland nog op de zevende plaats. De twee laatste plaatsen op de lijst van 22 landen zijn gereserveerd voor Griekenland en Portugal.

Ook wat betreft het vertrouwen van het bedrijfsleven om te investeren ligt Nederland goed. Vorig jaar stond het nog tiende, nu staat het zevende op de tweede ranglijst. Hier staan Japan, Zwitserland, de VS en West-Duitsland eveneens op de eerste vier plaatsen, gevolgd door Zweden en Denemarken. Evenals op de "concurrentielijst" nemen Griekenland en Portugal hier de laatste twee plaatsen in.

European Management Forum hanteert bij het bepalen van de volgorde 245 criteria, waarvan er 187 zijn ontleend aan statistieken van internationale instellingen als de wereldbank. De resterende 58 zijn gebaseerd op de "subjectieve beoordeling" door vooraanstaande bedrijfsdirecteuren en economen. De Verenigde Staten zouden op de beide lijsten op de eerste plaats zijn gekomen, maar zij scoorden laag bij begrippen als het aandeel van de buitenlandse handel in het bruto nationaal produkt en sociale problemen als grote criminaliteit.

Opvallend is de daling van Frankrijk op de "concurrentielijst" van de achtste naar de vijftiende plaats, waarmee het stuivertje wisselde met Finland. Nieuw-Zeeland stond vorig jaar op de "vertrouwenslijst" nog derde en is dit jaar op de tiende plaats terecht gekomen. Turkije is dit jaar voor het eerst op de ranglijsten opgenomen. Op de "concurrentielijst" neemt het de negentiende plaats in, op de "vertrouwenslijst" de zeventiende.

## Koningin bezoekt prins Claus

DEN HAAG — Koningin Beatrix is gisteren naar Bazel gereisd voor een bezoek aan prins Claus, die daar in de universiteitskliniek verblijft voor een behandeling door professor Kielholz. Dit heeft de rijksvoorlichtingsdienst meegedeeld. De koningin keerde inmiddels terug naar Nederland.

## Verzet in El Salvador laat gevangenen vrij

**SAN SALVADOR — Salvadoraanse verzetsstrijders hebben 45 van de 200 mensen in vrijheid gesteld, die ze zondag uit een voetbalstadion in San Sebastián hadden ontvoerd.** Dat hebben enkele vrijgelaten dorpelingen gisteren gezegd. De verzetsstrijders drongen al schietend het stadion binnen, waarbij één persoon werd gedood. Ze dwongen ongeveer 200 mensen, waaronder voetballers, naar hun kamp bij de berg San Pedro te marcheren.



**UITGEVERIJ AMIGOE N.V.**
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Diréctie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur: Frans Heiligers
**Overige leden Redaktie:**
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
**Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;**
**Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.**
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
**Redaktie:** Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties: Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis).
Fotografe: **Eline Drieze.**

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats tel.: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

**DRUKKERIJ:** Rotaprint n.v.
**DISTRIBUTIE (abonnementen)**
Curaçao: Districo n.v. tel.: 70503, 7-5-4, 7-3-4. Gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000 Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
**Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.**
**Buiten Antillen (Nederland):** NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

## CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten, de wacht heeft zuster Visser, tel.: 673137 of zuster Van Veldhoven, tel.: 76728.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Sta Maria, tel.: 80800; Punda: Bolivar, tel.: 613929.

★★★

**DONDERDAG**
DIVERSEN
**MOBIELE BANK: 09.00-09.45** te Buena Vista Oost, Buena Vista (achter de school)-SSS; 09.45-10.30 uur te Santa Maria t/o kerkhof; 10.45-11.30 uur te Seru Fortuna/Stenenkoraal/Nieuw Muizenberg/Oud Muizenberg; 11.00-12.30 uur te Buena Vista (westzijde t/o rk school); 14.00-15.00 uur te Brievengat op open veld; 15.00-15.45 uur te Zuid Bonam.

TOERISTENSCHIP
08.00-17.30 uur "Nordic Prince" (Miami) - vert. Selma.

LIONSCLUB
12.30 uur dinnermeeting - Rust & Burgh. Spreker: drs. M.I. Middelkamp Eustatia. Ond.: Papiamento.

ROTARY CURAÇAO
12.25 uur Businessmeeting/Board election - Curaçao Plaza.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENSEN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.30-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

★★★

CHRISTOFFELPARK: tot nader order gesloten.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Wilderness Family* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl.3,75).

GOLDEN DRIVE-IN: 21.00 uur *The last fight* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,—)

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *The Pit*. (Aktiefilm, Engels boven 18 jaar, fl.5,—).

★★★ TELECURACAO:
16.30 cartoons; 1645 duel in de diepte; 17.30 biba salú; 18.00 lone ranger; 18.45 e man drechi di Dios; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: Malu muher; 20.00 Making a living; 20.30 RVD; 21.00 Wild world of sport; 22.00 60 minutes; 23.00 sluiting.

**VERKOOPPUNTEN**
**losse nummers "Amigoe"**
**Curaçao Plaza-hotel**
**Holiday Beach hotel**
**Hilton hotel**
**Bookshop Hato**
**Kappel, Winston Churchillweg**
**Toko Las Palmas, Schonegevelstr. 68**
**Celia, Postkantoor**
**Nene, Berg Altena**
**Faulborn, Berg Altena**
**Boekhandel Van Dorp, Punda**
**Otrabanda en Promenade**
**Boekhandel Salas (Fokkerweg)**
**Moron, Saliña**
**Sousa, Cas Coraweg**
**Jean Louis Liquor Store, Gosieweg**
**Zuikertuintje**
**Mensing Caminada**
**El Chico, Keukenstraat**
**El Chico, Caracasbaaiweg**
**Boekhandel Eddine**
**Novo's book and Giftshop**
**Henriquez, Trapsteeg**
**Joyeria Paris, Sebastopolstraat**
**Chu, Breedestraat (O)**
**Shon Nana, Breedestraat (O)**
**La Bonanza (O)**
**Majestic, Breedestraat (O)**
**Roodeweg t/o Holsum Bakery**
**Shon Ma Center, Welgelegen**
**Ana, Schottegatweg West**
**La Estrella, Winston Churchillweg**
**Kort, Schottegatweg West/ Rio Canario**
**Job, Colebra Berde**

## BONAIRE AGENDA

**POLITIE: 8000**
**BRANDWEER: 8222**
**TAXICENTRALE: 8845**
**HOSPITAAL: 8900**

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.

Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

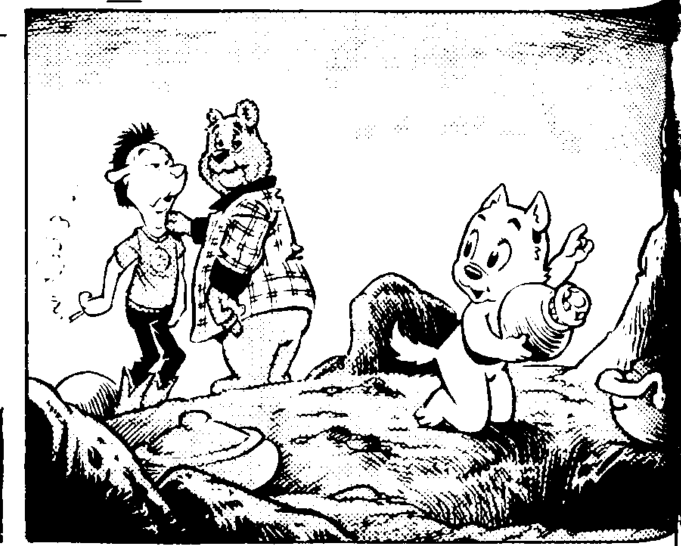
Rotary: iedere woensdag om 12.30 uur meeting-Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
**Sint Bernarduskerk Kralendijk**
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
**Coromotokerk Antriol**
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
**Ludovicuskerk Rincon**
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

# Heer Bommel en de Antiloog







01225— Op de verlaten heuveltop zat Belial op een valhelm zijn verdwijnende Asmodé's na te kijken, en na een lichte aarzeling wendde heer Ollie zich tot hem.

"W—waarom ben je niet meegegaan?" vroeg hij. "Jullie moeten de stad verlaten! Dat zei de krant zelf, en Tom Poes ook. Het is mijn heuvel, bedoel ik, en nu zit je hier nog, terwijl heer Krummknikker je bevolen heeft....."

"Klets," onderbrak de jongeling. "Achteruit lopen zeker? Omdat die hoed het zegt zeker?"

"Het is een beetje vreemd," gaf heer Bommel toe. "Maar de Denker zei wel meer dingen, die te denken geven, zodat men niet weet wat men er van denken moet. Maar hij heeft het bevoegde toezicht en je moet niet met je verzen tegen de prikkels slaan, als je begrijpt wat ik bedoel."

"Ik zal wel gek zijn om achterste voren te gaan lopen omdat die ge het zegt!" riep Belial uit. "En ik ben al gek genoeg geweest. Ik w liever rijk worden, zoals jij, in plaats van in een cel te zitten."

Er verscheen een milde glimlach op heer Ollie's gelaat, en hij klopte de opstandige knaap op de schouder.

"Jij zult het ver brengen," sprak hij. "Dat zei mijn goede vader toe hij mij zijn geld naliet; zodat ik je met raad en daad terzijde z staan, terwijl geld geen rol speelt."

Hij werd onderbroken door Tom Poes, die bezig was de kuil van de wijsgeer te onderzoeken.

"Er zat een rare stop in dat gat!" riep die. "Daar zat de Denker zeker op. Maar nu hij er uit is kan ik werkelijk iets horen. Ga hier maar zitten, dan wordt u ook een Denker, heer Ollie."

# Flamingo Paradise: project gaat door

KRALENDIJK — De administrateur van het Flamingo Paradise project, Faustino Maneiro heeft in een verklaring laten weten, dat de directie van het project reeds in oktober had besloten de vakantie die normaal gesproken per 15 december zou beginnen, al te laten ingaan per 1 december, terwijl men op een niet nader bepaalde datum in januari weer met het werk zou aanvangen.

In die tijd, zo stelt Maneiro in zijn verklaring kan er diepgaand bestudeerd worden hoe de bestaande problemen opgelost kunnen worden. De heer Maneiro zegt dat het tijdelijke ontslag van de werknemers doorgesproken is met de afdeling Sociale zaken en dat gebeurde in een goede sfeer en met medewerking van iedereen. In deze zelfde tijd echter bleken er in Venezuela enige problemen te ontstaan met de voornaamste financieringsbron van het project, aldus de verklaring van administrateur Maneiro en dat bracht een achterstand mee in de betalingen van de handelaren, de eerste december betaalde Flamingo Paradise aan de werknemers een bedrag uit in de grootte van honderdduizend gulden waarin inbegrepen het bedrag voor het tijdelijk ontslag. Volgens de mededeling van de heer Maneiro blijft er dan een schuld van rond 500.000 gulden staan voor de lokale handel, terwijl het geld dat reeds geinvesteerd is in het Flamingo Paradise project een bedrag van 30 miljoen gulden benadert aan infrastruktuur zoals wegenaanleg, verlichting, graven van kanalen, verhogen van land en de bouw van de appartementen. Het is duidelijk aldus de verklaring van de woordvoerder van Flamingo Paradise Faustino Maneiro, dat een firma voor een half miljoen gulden niet een project opgeeft dat al 30 miljoen gekost heeft.

Maneiro verklaart voorts dat er een paar vijanden zijn van het project, die nu in deze moeilijkheden voor Flamingo Paradise ergens op speculeren, maar aldus Maneiro, het project gaat coute que coute door. Maneiro zegt verder dat de directie van Flamingo Paradise alles in het werk stelt om het project voort te zetten. De enige voorwaarde voor de meerderheid die in het project gelooft is om een beetje geduld te betrachten.

## Zakenvaria

DISCOTHEEK E WOWO, wordt naar de Amigoe uit doorgaans betrouwbare bron heeft vernomen, een nachtclub. Dat zal dan de eerste nachtclub zijn die Bonaire kent. Zoals bekend, werd er door reisagenten regelmatig de wens geuit, dat er ook na negen uur in de avond vertier moest zijn voor de toeristen, maar dat was op Bonaire nauwelijks mogelijk. De vroegere eigenaar van de Mona Lisa-bar Ton Spee zal de nachtclub gaan leiden en desgevraagd verklaarde Spee, dat zijn nieuwe zaak tussen Kerstmis en Nieuwjaar de deuren zal openen. De zaal wordt ingrijpend veranderd en de nadruk van E Wowo zal niet meer op discomuziek, maar meer op een gezellige sfeer komen te liggen, met regelmatig optreden van artiesten uit binnen- en buitenland. De nieuwe eigenaar doet momenteel pogingen om de Spaanse zanger Julio Iglesias voor een optreden te interesseren.

*Wens ouders geeft de doorslag*

# Hof geeft Simabo in zaak Stanislausschool ongelijk

KRALENDIJK — Hofpresident mr J.M. Saleh heeft in de zaak tussen R.K. Schoolbestuur en Simabo in hoger beroep een uitspraak gedaan, die evenals voor het gerecht in eerste aanleg op 13 mei 1982, negatief uitkwam voor de vakbond van leerkrachten Simabo.

Inzet van deze zaak was een brief van het RK Schoolbestuur aan de Simabo, waarin werd medegedeeld, dat per augustus 1981 geen leerlingen meer ingeschreven zouden worden aan de Stanislausschool. De Simabo vond, dat daarmee in strijd was gehandeld tegen de principe verklaring die door de secretaris van het RK Schoolbestuur frater Adelbrecht, het hoofd van de afdeling Onderwijs P.D. Cicilia en de voorzitter van de vakbond Simabo, tevens leerkracht van de Stanislausschool Norwin Willem, was ondertekend. Mr P.P. Lampe vond dat het Schoolbestuur niet in strijd met de goede trouw handelde om de overgrote meerderheid van de ouders de doorslag te laten geven, toen deze ouders hun kind niet meer op de Stanislausschool wilden laten inschrijven.

De Simabo die vertegenwoordigd werd door mr E.J. Maduro bleek tijdens het hoger beroep niet aannemelijk te kunnen maken, dat het schoolhoofd van de Stanislausschool die tevens bestuurslid is van de Simabo en de leerkracht van dezelfde school die tevens voorzitter is van de Simabo, niet op de hoogte waren van de brief die het schoolbestuur aan de ouders had gezonden. De handtekening die het hoofd van de afdeling Onderwijs onder de principeverklaring zette, bleek niet bindend te zijn voor de afspraken die in de verklaring gemaakt werden, omdat de Eilandenregeling duidelijk bepaalt, welk orgaan daarvoor wel bevoegd is. Zeer zwaar woog voor de vakbond deze principeverklaring, omdat daarin voorkomt, dat de beide scholen te Rincon de helft van de beschikbare leerlingen voor het eerste leerjaar zouden krijgen.

Voor het Hof was het overigens voldoende, dat een groot aantal ouders niet bereid was hun kinderen op de Stanislausschool te plaatsen en het Schoolbestuur mocht derhalve door deze omstandigheden een van de verklaring afwijkend beleid volgen. Het Hof zag dus ook in hoger beroep geen reden tot vernietiging van het vonnis in het gerecht in eerste aanleg uitgesproken.

Voor het Schoolbestuur trad op mr E.L. Soliana en voor de Simabo mr E.J. Maduro. De Simabo moet de kosten betalen die bijna dertienduizend gulden bedroegen.

*LRD:*

## Kiesrecept voor Venezuela

WILLEMSTAD — **De Landsradio heeft uit een persbericht vernomen dat ingaande 3 december het mogelijk is automatisch te telefoneren tussen de Nederlandse Antillen en Venezuela.**

In verband hiermee laat de Landsradio weten, dat het sinds 1 december 1980 mogelijk is automatisch te bellen vanuit de Nederlandse Antillen naar Venezuela. Het was de bedoeling, zo vertelt men, dat het Venezolaanse telecommunicatiebedrijf op 15 april 1981 automatisch bellen vanuit Venezuela naar de Antillen in te voeren. Om onbekende redenen, aldus Landsradio, is dit uitgesteld tot 3 december van dit jaar.

Voor de goede orde vermeldt men nog eens het kies recept voor het automatisch bellen van de Benedenwindse eilanden naar Venezuela. Bij het opbouwen van een gesprek dient men achtereenvolgens te kiezen: de toegangscode, het cijfer nul (0); het landnummer 60; het netnummer (bijv. Caracas) 2; en het abonneenummer.

Voor de Bovenwindse eilanden geldt het normale internationale kiesrecept met landnummer 58.

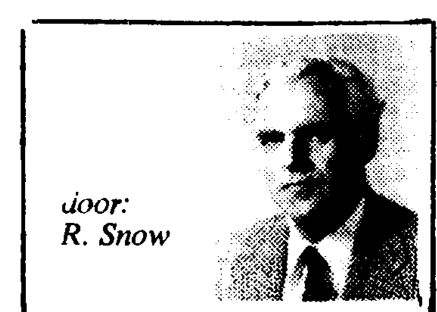
*Volgens PNP:*

## Cruise-terminal grote opluchting

WILLEMSTAD — De PNP vindt dat men moet beginnen met het uitvoeren van concrete feiten, dat men bereid is ons toerisme de plaats te geven die het verdient, en dat de vele adviezen in de verschillende rapporten over het toerisme uitgevoerd moeten worden. In het radio-programma van de partij werd gesproken over de opening van de nieuwe cruise-terminal aanstaande zaterdag. Dat betekent volgens de partij een grote opluchting voor de arriverende toeristen, die niet meer tussen ladingsschepen en vrachten door moeten laveren. Tevens wordt het werk van de taxi-chauffeurs hiermee aanzienlijk gemakkelijker, omdat zij ook laster ondervonden van de huidige situatie, aldus de woordvoerder.



# IN DE KANTLIJN



*door: R. Snow*

DE VRIJHEID van drukpers is in onze tijd de meest pregnante toetssteen geworden voor het bepalen of er in een samenleving sprake is van de democratie, ja dan nee. Elke belemmering opgelegd aan de pers bij het doorgeven van nieuws of meningen wordt beschouwd als een aanslag op één der meest fundamentele rechten van de mens. Dat wil zeggen door hen die deze rechten daadwerkelijk willen eerbiedigen. Want ook op dit gebied wordt veel met de mond beleden, wat door daden en vooral maatregelen wordt gelogenstraft. De onlangs gehouden algemene assemblee van de Inter American Press Association vond aanleiding om maar liefst 14 regeringen in onze regio te berispen voor ernstige schendingen van dit recht. Maar beluistert men deze regeringen, wiens ideologieën van uiterst rechts tot uiterst links reiken, dan krijgt men ogenschijnlijk zeer plausibele verklaringen voorgeschoteld. Die hebben dan te maken met 'orde en rust', 'nationale opbouw', 'ontwikkeling van de eigen identiteit', bescherming van het volk tegen de niets ontziende commercie, enz. Ogenschijnlijk plausibel, maar in feite onaanvaardbare toedekkingen van machts-toeëigening.

DEZE THEORIEEN worden echter niet alleen gebruikt als excuus voor bestaande dictatoriale situaties. In de UNESCO, bijvoorbeeld, is al jaren lang een discussie gaande over een nieuwe wereld-informatie orde. Bezorgd over het feit, dat vrijwel alle nieuwsvoorzieningen in handen is van westelijke nieuws-agentschappen en de bij de communicatie behorende techniek (satellieten enz.) toebehoort aan een handvol grote multi-nationals, streeft men naar een meer evenwichtige verdeling. Dat is zonder meer redelijk te noemen. Vooral omdat de huidige situatie leidt tot vergaande culturele dominantie. Maar zoals te verwachten was, wordt dit streven direct aangegrepen door ideologisch denkende lieden om het communicatie-gebeuren zodanig aan banden te leggen, dat de vrijheid van meningsuiting en de vrije uitwisseling van informatie beperkt zo niet onmogelijk wordt. Het bekende en ook in deze rubriek eerder aangehaalde MacBride-rapport (UNESCO) tendeert sterk in de richting van een gecontroleerde pers ter bescherming — zo heet het dan — van de ontwikkelingen met name in de Derde Wereld. Een voorstel in die richting heeft het echter vorige maand in de laatste UNESCO-vergadering niet gehaald. En dat is goed nieuws.

WANT EEN politiek gecontroleerde pers staat in feite elke ontwikkeling in de weg. Tenzij men de mening huldigt, dat ontwikkeling van mens en maatschappij volgens bepaalde filosofische lijnen moet lopen en daarom bestuurd dient te worden door een aan die filosofie trouwe partij (die zich dan altijd de spreekbuis van het volk noemt!). Een vorm van gevaarlijk elitair denkén. In een veel onschuldiger vorm manifesteert dat denken zich, waar men meent de media bepaalde zedelijke normen te moeten voorschrijven buiten die welke reeds in de wet zijn vastgelegd. Die zouden dan nodig zijn om de zogenaamde sensatie-pers in te tomen. Maar hier begeeft men zich al gauw op glad ijs. Want wie zal die normen bepalen en waar is het einde? Men spreekt zeker niet in naam van het volk, want dat is duidelijk dol op sensatie, vide de verkoopcijfers van genoemd soort kranten. Vrijheid van drukpers impliceert nu eenmaal dat alle kanten van het mens-zijn aan het woord komen, ook wat de elite minder aangenaam acht.

# "CARIBISCHE STATEN MOETEN MEER SAMENWERKEN"

## Miami Conferentie afgesloten

# Antillianen blinken uit

MIAMI/WILLEMSTAD – Voor de opzet van een Caribische "think tank" waaruit expertise geput kan worden voor de ontwikkeling van het gebied, maakte Oscar Henriquez, directeur van de Maduro Holding Inc., zich sterk op de zesde Miami Conferentie die gisteravond werd afgesloten.

De heer Henriquez pleitte voor een betere afstemming van de regio op de behoefte aan technische bijstand zowel uit de eigen regio als uit andere landen, die qua know how een helpende hand kunnen bieden. De Antillen kenden drie deelnemers aan de conferentie over de interactie van de publieke en private sector. De conferentie duurde vanaf zondag in het Hyatt Regency Hotel in Miami. De Antilliaanse afgevaardigden waren: Oscar Henriquez, (maandagmiddag), Louis Peeters van de Kamer van Koophandel van Sint Maarten en mevrouw Maria Liberia Peters, gedeputeerde van Economische Ontwikkeling van Curaçao (beiden gistermiddag).

**VOORNAAM**

De heer Henriquez speelde een voorname rol in de discussiegroep waaraan hij deelnam en stak met kop en schouders uit boven de andere officiele sprekers. Hij was de enige die zich aan het thema wist te houden, namelijk de bijdrage van overheid en privé-ondernemingen aan ontwikkelingssamenwerking. Hij was ook de enige die zich niet liet verleiden tot reclame voor eigen bedrijf of eigen land. Zijn boodschap kwam er in het kort op neer dat er een betere coördinatie moet komen tussen overheid en private sector, zowel in de diverse landen en vooral op de kleinere eilanden, als ook meer in regionaal verband, in de aanpak van de sociaal-economische en financiele problemen. Dat levert namelijk de beste resultaten op. Als dat niet gedaan wordt dan wordt er erg inefficient gewerkt, wat leidt tot overlappingen en dergelijke. Hij hield een vurig pleidooi voor opzet van een regionaal instituut dat zich bezighoudt met de inventarisatie, evaluatie, planning en ontwikkeling van infrastructurele en andere projecten.

Ook op het gebied van technische bijstand kan deze instelling een begeleidende rol spelen. Er is nu eenmaal, vooral op de kleinere eilanden een zwaar tekort aan voldoende eigen kader om al het werk zelf te kunnen doen. Dit instituut kan een coordinerende rol spelen door, aan de ene kant, na te gaan of vereiste deskundigheid in voorkomende gevallen in de Caribische regio zelf voor handen is of om eensturende functie te vervullen bij het aanbod van technische bijstand uit diverse landen als van West Europa, de VS, Latijns Amerika en Japan,.

**DRANG**

Tijdens de discussies kwam naar voren de drang van de meeste eilanden om zelf over internationale luchthavens te beschikken met de meest geavanceerde faciliteiten en over moderne havens. Het zal uit het oogpunt van zakelijke efficientie juist beter zijn het aantal havens en luchthavens in het Caribisch gebied, vanwege de kostbare infrastructuur, te concentreren op slechts enkele eilanden. De vraag die dan opkomt is welk eiland zal moeten worden aangewezen om daarvoor in aanmerking te komen en welke instelling die keuze zal mogen maken. Het toeval wil dat Henriquez zelf in de scheepvaart zit. Een voorbeeld van wat beschouwd wordt als een inefficiente aanpak van dit soort zaken is dat, zowel op Curaçao als op Aruba, gewerkt wordt aan de aanleg van een containerhaven. Beide projecten slokken grote sommen Nederlands ontwikkelingsgeld op. En de twee eilanden zullen elkaar op het punt van de scheepvaart in de toekomst daardoor ook nog eens een keer gaan beconcurreren.

**ONVERWACHTE SPREKER**

Mevrouw Maria Liberia Peters werd bij aankomst van de conferentie verrast met de mededeling dat zij genoteerd stond als "spreker" op een bijeenkomst in kleine groep over handel en distributie in de Caribische regio. Dit moet het gevolg geweest zijn van een incorrecte inschrijving. Maar mevrouw Liberia besloot het toch maar te doen. Zij kreeg in haar korte voorbereidingstijd medewerking van haar Curindeadviseur Smeulders en van de op de conferentie aanwezige vertegenwoordigers van het Curaçaose zakenleven. Die voorbereiding bleek achteraf echter overbodig te zijn geweest. Want in de discussiegroep waarin zij zat bleken de deelnemers langs elkaar heen te praten. Mevrouw Liberia deed er een boekje open over de plannen voor de opzet op Curaçao van een internationaal handelscentrum en de bouw van de containerhaven in het kader van het voornemen om van het eiland een internationaal distributiecentrum te maken.

Zij klaagde over de gebrekkige scheepvaartverbindingen in de regio. Als voorbeeld haalde zij aan dat goederen die Curaçao importeren wil uit bijvoorbeeld de Dominicaanse Republiek via Miami moeten worden aangevoerd omdat er geen rechtstreekse verbindingen bestaan.

Zij raakte een belangrijk punt waar zij haar gehoor voorhield dat de Nederlandse Antillen en dus ook Curaçao, lange tijd in een droom leefden dat zij een stukje Amsterdam vormden dat was overgeplant in het Caribisch gebied. Volgens de Curaçaose gedeputeerde zijn de eilanden langzamerhand uit die droom aan het ontwaken en richten zij zich meer op de regio. Tijdens haar presentatie waren ook aanwezig premier Don Martina, minister Leo Chance van Ontwikkelingssamenwerking en andere afgevaardigden van de Antillen.

**TOERISME**

Op hetzelfde moment hield Louis Peeters zijn redevoering in een andere discussiegroep. Daar stond het toerisme centraal. Hij zei dat, hoewel de toeristenindustrie in het Caribisch gebied een bijzonder belangrijke economische peiler is, wij in het Caribisch gebied in feite nog in de kinderschoenen staan. Op dit moment wordt er rekening gehouden met een lichte teruggang maar in sommige gevallen ook tot 10% (op Curaçao 28%, RED) toe; maar goede hoop blijft bestaan dat de zaak zal omkeren.

Peeters constateerde dat van een gedegen marketing en/of planning geen sprake is hoewel dat juist nodig is, zelfs in hoogtijdagen. Ontwikkelingsplannen voor het toerisme moeten daarom opgesteld worden om de uitdagingen beter aan te kunnen. Tussen de diverse bij het toerisme betrokken groepen, is er nauwelijks overleg over het toerisme als geheel. Iedereen tracht elkaar de vliegen af te vangen waardoor de kans gelopen wordt dat ze zichzelf als toeristische bestemming uit de markt drijven.

Peeters gelooft dat het CBI-plan ingebouwde mogelijkheden bevat om de zwakke punten in het Caribisch toeristisch gebeuren daadwerkelijk aan te pakken.





## Niet gesproken over luchtvaartgeschil

# Martina en Fong Poen vergaderen in Miami

**MIAMI — Het einde van het luchtvaartconflict tussen Suriname en de Antillen is nog niet in zicht. De Antilliaanse premier, Don Martina, heeft gisteravond in Miami kennis gemaakt met de Surinaamse minister Imro Fong Poen van Transport, Handel en Industrie. Maar de Surinaamse bewindsman liet in een gesprek met de Amigoe weten dat onderhandelingen over het luchtvaartgeschil nog niet op stapel staan.**

Een conflict op maatschappij niveau tussen SLM en ALM liep medio dit jaar uit tot een conflict op regeringsniveau. De Antilliaanse regering besloot om te antwoorden op anti-ALM maatregelen van de regering in Paramaribo door een landingsverbod af te kondigen voor de SLM op Antilliaans grondgebied in afwachting van onderhandelingen die moeten uitmonden in een voor beide partijen bevredigende oplossing van het conflict.

De Surinaamse regering speelde het daarna via de Koninkrijksregering in Den Haag die echter, onder zware druk van Willemstad, de zijde van de Antillen koos. Als reactie daarop besloot de Surinaamse regering het luchtvaartverdrag met het Koninkrijk der Nederlanden op te zeggen. Dat verdrag is van toepassing op zowel de Antillen als Nederland. Het blijft nog een jaar geldig omdat daarin is voorzien in het verdrag.

Hoewel Suriname het verdrag heeft opgezegd zijn er van die kant nog geen aanstalten gemaakt om de voorbereidingen te treffen voor het aangaan van onderhandelingen over een nieuw verdrag. Maar minister Fong Poen zei in een gesprek met de Amigoe in Miami dat de Koninkrijksregering daarover zal worden aangesproken. Hij zei ook dat zijn regering officieel niets weet van de autonomie op luchtvaartgebied van de Antillen, hoewel dat al sedert 1963 is gematerialiseerd. Hij zei dat Suriname daarover niets heeft vernomen sedert het zeven jaar geleden onafhankelijk werd. Hoe zeer men erop gewezen werd dat de luchtvaartautonomie werd verstrekt aan de Antillen toen Suriname zelf nog deel uitmaakte van het Koninkrijk der Nederlanden, erbij was en dus ook wel degelijk op de hoogte is daarvan, hield Fong Poen vol nergens van te weten. Hij zei desgevraagd dat er wel een kennismaking heeft plaatsgehad tussen hem en premier Don Martina maar veel verder dan dat is het niet gekomen. Noch hij noch de Antilliaanse premier waren daarop voorbereid en ook niet van plan om over het luchtvaartconflict te onderhandelen in Miami.

Gisteravond heeft er een informele ontmoeting plaatsgehad tussen beide bewindslieden. Over het conflict zelf is — voor zover premier Martina er iets over losliet — niet gesproken. Er is meer algemeen over uiteenlopende zaken gepraat, vertelde premier Martina. Hij hoopt wel dat via dit contact het ijs gebroken is voor de opening van bilaterale luchtvaartonderhandelingen. Minister Rudy Ellis, van Verkeer en Vervoer, heeft recentelijk een voorstel gedaan voor besprekingen met de Surinaamse regering. Dat verzoek is beantwoord met een lang telegram dat niet op alle punten even duidelijk was.

Op hetzelfde moment dat de twee bewindslieden met elkaar spraken, kwamen vertegenwoordigers van het bedrijfsleven van de twee landen ook bijeen op een kamer in hetzelfde hotel om over het onderlinge luchtvaartconflict te praten. De Antilliaanse zakenlui tastten de mogelijkheden af om als bemiddelaars op te treden in het conflict maar moesten tot de conclusie komen dat de zaak muurvast zit.

Van Surinaamse zijde bestaat ook veel onvrede over bepaalde persvublicaties op de Antillen. Dat werd niet minder; ook niet toen werd uitgelegd dat in een democratisch bestel als op de Antillen er geen mogelijkheid is, noch voor de overheid noch voor het bedrijfsleven, om de media voor te schrijven wat wel en wat niet gepubliceerd mag worden.

Opmerkelijk genoeg zat er in de eigenlijk informele Surinaamse delegatie een journalist opgenomen wat aan Antilliaanse zijde de wenkbrauwen deed fronzen.

Eerder was een discussiegroep waarbij de Antilliaanse afvaardiging aan een kant aan het hoofd van de tafel zat en de Surinaamse delegatie aan de andere kant. Het leek wel een restauratie van de verhoudingen tussen beide landen op dit moment.

## Door achteruitgang toerisme

# Hoofd Miami kantoor de laan uitgestuurd

**WILLEMSTAD — Het contract van het hoofd van het Curaçaose Toeristenbureau in Miami, Frank Rendine, is opgezegd in opdracht van gedeputeerde George Hueck van Toerisme.**

Dit zou zijn gebeurd in het kader van een serie maatregelen die door de gedeputeerde zijn genomen in antwoord op het nieuws dat het toerisme op Curaçao drastisch (met 28%) achteruit is gegaan, dit jaar. Uit welingelichte bron werd echter vernomen dat het hoofd van het toeristenbureau in New York, Eithel Hernandez, al een tijdlang overhoop ligt met Rendine en de gedeputeerde dit moment heeft aangegrepen het contract met Rendine te beëindigen omdat Hernandez het allemaal wel alleen af kan.

Hernandez is gedurende de eerste periode van George Hueck als gedeputeerde van Toerisme weer benoemd als hoofd van het kantoor in New York nadat hij al enkele jaren terug was op het eiland.



## Uitbreiding hulp aan zelfbouwers

# Beleid FKP in 1983 gericht op voortzetting woningbouw

**WILLEMSTAD — Het zelfbouwprogramma van Fundashon Kas Popular zal worden aangepast om zodoende meer zelfbouwers te ondersteunen met technisch advies en financiele steun in de vorm van hypotheken. Voor 1983 is er 4.5 miljoen gulden beschikbaar voor zelfbouw. Dit staat in een terugblik en vooruitzicht van de FKP waarin wordt gesteld dat in het komende jaar een voortzetting zal plaatsvinden van het beleid om een continue bouwstroom en een evenwichtige woonruimteverdeling te bereiken.**

Volgens het jaaroverzicht van de FKP dat gisteren aan de media en aan andere instanties is uitgereikt, zal in het eerste kwartaal van 1983 een drie-jarig beleidsplan worden gepresenteerd waarin zal worden aangegeven hoe bestaande plannen zullen worden uitgevoerd. Het aantal nieuw te bouwen woningen zal onder de verschillende aannemers worden verdeeld om zo de werkgelegenheid in de bouwsector enigszins te verlichten. In het komende jaar zal de FKP circa 100 woningen bouwen uit eigen middelen terwijl verder zal worden gewerkt aan nieuwbouwprogrammering.

Ook zal in 1983 worden begonnen aan een planmatige aanpak van onderhoudswerkzaamheden aan de bestaande volkswoningen terwijl voor de nieuwe woningen plannen zullen worden ontwikkeld voor preventief onderhoud.

Behalve het bouwen van woningen zullen andere fysieke plannen worden uitgevoerd ten behoeve van de wijken, zoals beplanting, aanleg van speeltuinen. In 1983 zullen de projecten Muizenberg, Tera Cora IV en de wijkverbetering te Parera van start gaan. Bovendien zullen de overige deelprojecten van het crash-programma worden uitgevoerd zodat in totaal zo'n 400 nieuwbouw woningen zullen worden gebouwd. Ook zal de FKP samenwerkingsaccoorden tekenen met verschillende overheidsdiensten met het oog op een zo doelmatig mogelijke uitvoering van de volkshuisvestingsplannen.

*WILLEMSTAD — Gedeputeerde Winston Lourens van Volkshuisvesting en voorzitter van Fundashon Kas Popular zet uiteen hoe de FKP dit jaar gewerkt heeft en wat er voor volgend jaar op het programma staat.*

*Van links naar rechts: Onderdirecteur van FKP, Humphrey Jozefa, directeur Herman George, Gedeputeerde Lourens, Irving Durand (bestuurslid), Henki Pietersz (bestuurslid).*





## Min Margo Croes vanavond op tv

WILLEMSTAD — Op Tele-Curaçao, in ketting-uitzending met alle radiostations van Curacao, wordt vanavond om half negen een rede van minister Margo Croes uitgezonden. Zij spreekt over de democratie.

# Doodsoorzaak 18jr meisje onbekend

**WILLEMSTAD — De exacte doodsoorzaak van de 18-jarige Aracely Damoen is nog niet bekend. De sectie die op het lichaam verricht is, heeft aangetoond dat er geen geweld op haar gepleegd is. Om de doodsoorzaak te kunnen bepalen moet nu zowel de maaginhoud onderzocht worden, als een bloedonderzoek gedaan worden.**

Dit meisje werd op zaterdagmorgen omstreeks zeven uur bij de Polikliniek binnengebracht in kennelijk bewusteloze toestand. Door een arts werd echter geconstateerd dat het meisje al zeker een uur dood was. Ze werd binnengebracht door twee mannen: de 16-jarige K.V. (haar vriend) en de 37-jarige A.Z.

Volgens verklaringen van de vriend kreeg hij van A.Z. een lift naar het huis van zijn vriendin. Ze haalden haar op voor een rit. Op Bandabou aangekomen (omgeving Barber) begon het meisje echter stuiptrekkingen te krijgen. Het mannelijk paar besloot haar naar een kennis van haar te rijden, die op Tera Korá woont. Aldaar probeerde de kennis haar met alcohol (Alcolado Glacial) bij te brengen. Omdat het slachtoffer geen levenstekens vertoonde, raadde de kennis het paar aan, haar naar het ziekenhuis te brengen.

Daar de doodsoorzaak niet bekend was, werden A.Z. en K.V. in afwachting van de sectie aangehouden. Toen de sectie aantoonde dat er geen geweld op het meisje was gepleegd, zijn beiden weer op vrije voeten gesteld.

## Verraders

ORANJESTAD — Na de weigering van waarnemend voorzitter Remy Zaandam om de begrotingsvergadering voor vanmorgen uit te stellen omdat drie leden van de eilandsraad op Curacao de besprekingen zouden gaan bijwonen van de eilanden, zoals door mr Mito Croes was bijeengeroepen, veranderde het peil van de Arubaanse begrotingsvergadering als bij slag. Vooral toen MEP leider Betico Croes meende de vertegenwoordigers van AVP en PPA als verraders te moeten uitmaken. Vooral door de jeugdige politicus Benny Nisbet (PPA) werd dit niet geslikt en Betico Croes kreeg het advies thuis maar eens in de spiegel te kijken. Dan kon hij een echte verrader zien.

Waarop Betico reageerde dat hij van een "snotneus" als Benny Nisbet dergelijke aantijgingen niet wenste aan te nemen. Waarna Benny Nisbet liet horen dat die snotneus net de derde grootste stemmentrekker van Aruba was. Toen het "Verraders-debat" te hoog opliep schorste waarnemend voorzitter Zaandam de begrotingsvergadering tot vanmorgen.

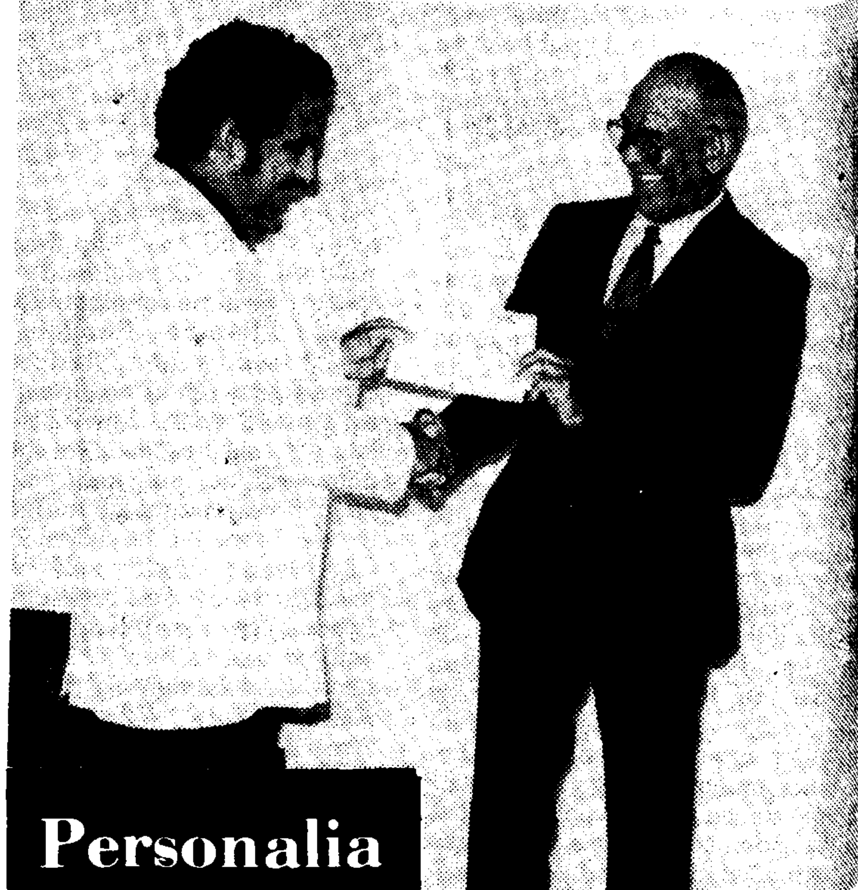
## Toeristen beroofd

ORANJESTAD — Bij een der grote hotels aan de Palmbeach werd politie assistentie gevraagd voor een berovingsgeval waarvan een buitenlands echtpaar de dupe was geworden. Toen de politie ter plaatse kwam vertelde de dame K.B. dat zij en haar echtgenoot op het voetpad liepen - van Holiday Inn naar Americana - toen plotseling een man haar van achteren aanviel, haar tas wegrukte en in de richting van de zee verdween. Zij gaf een beschrijving van de rover. In de tas bevonden zich geld en indentiteitspapieren. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

## Aeroclub-programma

ORANJESTAD — Aeroclub Antillia Aruba heeft voor deze maand twee activiteiten op het programma staan. Allereerst wordt zondagmorgen om tien uur een auto-rally gehouden voor leden en belangstellenden. Er bestaat gelegenheid tot inschrijving op vrijdag en zaterdag van zes tot acht uur 's avonds bij de Aeroclub in het oude Luchthavengebouw alsmede op zondag voor aanvang van de rally. Er zijn prijzen beschikbaar voor de eerste vijf en voor de deelnemer die als laatste binnenkomt. Na afloop wordt in het Aeroclubgebouw een feest gehouden.

Op 15 december, Statuutdag, wordt van tien uur 's morgens tot vijf uur 's middags een fieldday gehouden bij het Aeroclubgebouw. Er zullen vluchten boven Aruba worden uitgevoerd tegen zeer lage prijzen. Verder demonstraties met sportvliegtuigen en brandweerwagens, een landingswedstrijd en diverse shows, waaronder een met een F-27 vliegtuig van de MLD.




*BIJ HET WEB herdacht Bernardo (Tenchi) Hoftijzer het feit dat hij een kwart eeuw geleden in dienst trad. De jubilaris is werkzaam in de werkplaats en heeft daarvóór in de buitendienst en magazijn gewerkt. In de jaren vijftig was Tenchi Hoftijzer een van de ster-baseballers van Aruba met de Dodgers en ster-voetballer met Aruba Juniors. Bij de foto de heer Hoftijzer (rechts) ontvangt gelukwensen en de bekende enveloppe uit handen van WEB-hoofd, Ing. Chemo Yarzagaray.*

## Dure zagen gestolen

ORANJESTAD — Een zakenman wonende te Sabana Grandi meldde bij het recherchebureau dat onbekenden uit de bewaarplaats van zijn bedrijf twee zagen ter waarde van 5000 gulden hadden weggenomen. Het gaat om een cirkel- en een figuurzaag. De daders hadden een van de deuren geforceerd om toegang te krijgen.



*ORANJESTAD — De veteranen voetbalcompetitie, georganiseerd door RCA/Maduro, is vrijdagavond geeindigd met de finale-wedstrijd tussen Inter en Flor de Oriente. Inter werd voor de tweede keer kampioen van deze drie jaar oude competitie, door Flor de Oriente met 4-1 te verslaan. Na afloop werden de prijzen uitgereikt en de competitie met een dansfeest afgesloten. Bij de foto Inter-captain Benito Martinez ontvangt de kampioenstrofee uit handen van RCA's voorzitter Edwin Zichem.*

## AVP: MEP bestrijdt status aparte

ORANJESTAD — De AVP concludeert in een verklaring dat de MEP die al lange tijd een vrij Aruba wil zien, nu met alle middelen de status aparte voor Aruba aan het bestrijden is. De AVP noemt dit verraad jegens het volk, omdat de MEP bij de vorming van een nieuwe regering niet voldoende naar zijn smaak gekregen heeft. In zijn verklaring stelt de AVP nogmaals dat het voor het eerst is dat een status aparte voor Aruba in een regeerprogramma is opgenomen. Voorts dat bereikt werd dat Aruba evenveel ministerszetels (4) kreeg als Curacao, maar dat de MEP zijn verantwoordelijkheid opzij schoof door niet in de regering te gaan en het Arubaans volk als een baksteen liet vallen.

## Branders gestolen

SAVANETA — De manager van een bedrijf te Savaneta meldde inbraak en diefstal uit zijn werkplaats, waarbij men er met twee snijbrand-apparaten en een spuitwerktuig vandoor ging, ter waarde van bijna duizend gulden. Uit een woning in de Bernhardstraat werden een camera en radio, totaal ter waarde van 700 gulden gestolen. Voorts werd alles in het huis overhoop gehaald. De daders wisten via een raam binnen te dringen.

Uit een woning te Palmbeach werden sieraden ter waarde van 4250 gestolen. Men kwam op bezoek toen niemand thuis was. Men forceerde een raam en nam het juwelenkistje uit de slaapkamer mee.

## Berklee concert met Antillianen

ORANJESTAD — Tijdens het concert van Gospel-muziek dat deze week door het Amerikaanse Berklee college of music gepresenteerd werd, traden ook drie Antulianse studenten aan dit college op. Dit waren: Hildward Croes (keyboardist) uit Aruba, Winston Maccow (bassist) en Carlyle Barriteau (gitarist), beiden uit Sint Maarten.

## Surfer in problemen

ORANJESTAD — Bij Surfside werd politie-assistentie gevraagd voor een surfer die op zee in problemen verkeerde. Men constateerde dat de surfer zich ongeveer 250 meter van de boeien bij de ingang van de Paardenbaai bevond. De Havendienst werd op de hoogte gesteld waarna een loodsboot de surfer te hulp kwam en veilig aan wal bracht. De surfer, een 36 jarige toerist, zei dat hij volgens hem een te groot zeil voor de plank had gebruikt.

## MEP-verklaring

ORANJESTAD — Van de MEP leider Betico Croes werd namens de MEP een verklaring ontvangen over de huidige situatie. De politieke verklaring levert weinig nieuwe gezichtspunten, waarbij de MEP-leider nog eens uitvoerig ingaat op het feit dat de portefeuille van Economische zaken naar Curacao is gegaan. Volgens de heer Croes in ruil voor een vicepremierschap. De gebeurtenissen van de afgelopen weken worden nog eens naar voren gebracht, waarbij de AVP en PPA de nodige kritiek te verwerken krijgen en de heer Croes duidelijk stelt dat de MEP nimmer medewerking zal verlenen Aruba te verhypotheceren., De AVP krijgt dan het oude verwijt van de 12-8 nog eens op de boterham gesmeerd met het feit dat nu weer Aruba wordt overgeleverd aan de Curacaose politieke partijen.

## ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.



BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard theater: 20.30 *"True confessions"* (18jr); Rialto: 20.00 *"Brute corps"* (18 jr)
BALASHI
Drive Inn: 20.30 *"Okey, Mister Pancho"* (alle leeft.)
SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 *"Excalibur"* (18 jr).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Nationaal, tel.: 26244; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.



WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter P.Deeleman via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833 of via hospitaal, tel.: 24300.

**(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).**

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
19.00 uur lezing over schapen- en geitenteelt, o.l.v. veeteelt deskundigen Viviana Paddrik en Rebecca Croes.

SPORT
SOFTBALL (ASB)
19.15 uur Wongco vs Intag; 21.00 uur Gasa vs Aldo - stadion.

★★★

DONDERDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS (zuigelingenbureau)
10.00-12.00 uur te Brazil, tel.: 48301; te Dakota, tel.: 29008.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 217/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

**TELEARUBA:** 17.00 Battle of the Planets; 17.25 Sport Billy; 17.50 Johnny Quest; 18.15 Dance Fever; 18.45 News in Dutch; 19.00 Telenovela; La Suceeora; 19.30 Taxi: (Louie meet the folks); 20.00 Telenoticias; 20.30 Tom Jones: (Teddy Pendergrass); 21.00 Special Program: (Concorde Hotel show); 22.00 Dynasty; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 sluiting.

## OPPOSITIE IN TOTALITEIT VERLAAT ZAAL

### *RUBA lid komt niet toe aan punt van orde*

# Watty Vos uit raadsvergadering gezet

ORANJESTAD — Tumult ontstond vanmorgen in de vergadering van de Arubaanse eilandsraad toen voorzitter Remy Zaandam opnieuw weigerde om de begrotingsvergadering enige uren op te schorten zodat een paar leden van de raad het eilandelijk topoverleg op Curacao konden bijwonen. Het lid Watty Vos (Ruba) bleef echter van de voorzitter eisen dat hij een punt van orde -- dat schriftelijk was vastgelegd -- kon indienen over deze kwestie. Voorzitter Zaandam die een stevig en herhaald gebruik van de voorzittershamer maakte, ontnam hierop de heer Vos het woord. Toen de heer Vos bleef eisen zijn voorstel van orde in te dienen en Betico Croes een beroep op de voorzitter had gedaan maatregelen te nemen tegen de heer Vos, verzocht de voorzitter de heer Vos de zaal te verlaten. Hij deelde mee daarbij gebruik te maken van artikel 33. Toen de heer Vos weigerde aan dit verzoek te voldoen dreigde de voorzitter de assistentie van de politie in te zullen roepen om de heer Vos te verwijderen. De vergadering werd even geschorst en onder luid tumult verliet niet alleen de heer Vos, maar alle overige oppositieleden de vergadering. Bij het begin van de vergadering hadden de leden Benny Nisbet en mr Henny Eman opnieuw een beroep gedaan op de voorzitter om de vergadering voor enige uren te schorsen zodat de vergadering op Curacao kon worden bijgewoond. Daarbij werd de nadruk gelegd dat deze vergadering op Curacao gehouden werd ingevolge het regeerprogramma dat mede door de MEP werd samengesteld en ondertekend. De voorzitter deelde mee dat ook de begrotingsvergadering voor Aruba belangrijk is en dat hij door zou gaan met vergaderen. Hierna ontstond het nodige tumult in de eilandsraadszaal, hetgeen als uiteindelijk resultaat had dat Watty Vos en overige oppositieleden de zaal verlieten. De oppositieleden veroordeelden ten scherpste de partijdige houding van de voorzitter, die geheel tegen de belangen van het volk was gericht en opnieuw bewezen heeft dat het de hoogste tijd wordt dat Aruba een gezaghebber of waarnemer krijgt die wel met de belangen van het volk rekening houdt.

De vergadering van de eilandsraad werd voortgezet waarbij Betico Croes als eerste aan het woord kwam. Hij betreurde het gebeuren in de raad waarbij een lid geen respect had getoond en noemde het optreden van de voorzitter geheel juist. Hierna stond hij uitvoerig stil bij het vuile water dat Aruba al maanden te drinken krijgt, waarbij weer getracht werd een en ander in de schoenen van de oppositie te schuiven, terwijl de oppositie steeds weer beweert dat het hier nalatigheid van het BC betreft.

Het artikel 33 van de ERNA dat waarnemend voorzitter Remy Zaandam hanteerde zegt dat wanneer een lid het woord ontnomen is vanwege zijn gedrag, de voorzitter hem kan uitsluiten van verdere deelname aan de vergadering. Het uitgesloten lid is dan verplicht het gebouw waarin de vergadering wordt gehouden, onmiddellijk te verlaten. Bij weigerachtigheid doet de voorzitter hem verwijderen.



*ORANJESTAD — De heer George Cvejanovich (30), die politieke wetenschappen studeerde en de master of artsgraad bezit, had onlangs een interview met de algemene adviseur van het Bestuurscollege, Betico Croes. De op Aruba geboren George Cvejanovich doet momenteel onderzoekwerk op de Antillen voor zijn scriptie Political development of Aruba voor het behalen van zijn PHD-graad. George Cvejanovich is de zoon van het echtpaar George en Ruth Cvejanovich, dat 31 jaren op Aruba in Seroe Colorado gewoond heeft. Na het interview had de heer Croes de Arubaanse vlag en volkslied klaar liggen voor de heer Cvejanovich.*

## Sharon Rose dankbaar

ORANJESTAD — Sharon Rose, die onlangs de Antillen vertegenwoordigde op het OTI-festival in Peru, is zeer ingenomen over alles wat zij meegemaakt heeft. Voor haar was het een onvergetelijke ervaring te mogen zingen voor niet minder dan 350 miljoen telekijkers, samen met andere grootheden uit de zangwereld en opnames te mogen maken. Sharon Rose is zeer dankbaar voor de medewerking die zij gekregen heeft van onder anderen de heren Joy Kock, de organisator van het OTI-festival op Aruba, en van componist Roberto Montiel.

## Uitbreiding Concorde met 500 kamers

ORANJESTAD — In het afgelopen weekeinde vertoefde op Aruba de heer Jose Joaquin Gorrondona, leider van de groep die eigenaresse van het Aruba Concorde hotel en casino is. Diverse besprekingen werden gevoerd over mogelijke uitbreidingsplannen van Arubas grootste hotel. Onder meer had de heer Gorrondona vergezeld van Rafael Montero en Caballero een gesprek met de algemene adviseur van het Bestuurscollege Betico Croes. Gesproken werd over het recente arbeidsconflict in het casino en de uitbreidingsplannen van de groep Corrondona. Plannen werden ontvouwd over de voorgenomen uitbreiding van het hotel op Aruba welke volgend jaar van start moet gaan. De groep wil ten zuiden van het bestaande gebouw een andere vleugel optrekken van tussen de 500 en 600 kamers. Tevens zal het casino aanmerkelijk worden uitgebreid. Nadat deze uitbreidingen een feit zijn geworden zullen er ongeveer 700 permanente arbeidsplaatsen zijn gecreeerd.

Met het gehele uitbreidingsproject is een bedrag van vijftig miljoen dollar gemoeid. Na afloop van de besprekingen reikte de heer Betico Croes aan de heren de Arubaanse vrijheidssymbolen uit.

## Sepa wil met spoed met BC vergaderen

ORANJESTAD — Het bestuur van de Sepa zond een telegram aan het Bestuurscollege waarin herinnerd wordt aan het verzoek van drie november om spoedig te vergaderen over de ernstige problemen bij de Gezondheidsdienst, Deco, Haven en loodsdienst. Men vraagt urgent deze week nog te vergaderen.

## Lamour: redding liet te lang op zich wachten

ORANJESTAD — Aart Lamour die enige dagen geleden 22 hachelijke uren op zee doorbracht met zijn gekapseisde catamaran Bon Bini II kan niet begrijpen waarom hij zolang moest duren voordat men hem gevonden had. In Telenoticias ging hij daarop uitvoerig gisteravond in. Hij vertelde de telekijkers dat toen hij meldde in nood te zijn hij de hotels van Aruba kon zien. Volgens de heer Aart Lamour had de redding geen 22 uren behoeven te duren maar slechts twee. "Ik zag land", aldus Aart Lamour, "maar ik zag niets van mijn redders. De heer Lamour schreef een en ander toe aan gebrek in communicatie.

## APA bijeenkomst

ORANJESTAD — Vrijdag om vier uur zal in het Boulevard theatre een bijeenkomst worden gehouden van het personeel van de Aruba ports authority (APA) n.v. Op deze bijeenkomst zullen de gedeputeerde voor Havenzaken Nelson Oduber en de heer mr Chr. van Krimpen, algemeen directeur van de APA het woord voeren. Tevens zal de nieuwste diapresentatie van de havenontwikkeling worden vertoond met het met de computer gestuurde copirama systeem.

### *Betico Croes: niet vernederd naar overleg op Curacao*

# MEP: deelname AVP, PPA aan Eilandentop schertsvertoning

ORANJESTAD — In een verklaring zegt de MEP leider Betico Croes dat de MAN en PNP van Curacao, met de steun van de UPB en DP Bovenwinden Aruba gekleineerd hebben, ze toch niet kunnen verwachten dat de Arubaanse meerderheidspartij MEP die de afgelopen jaren de strijd gevoerd heeft voor Arubas vrijheid, nu vernederd aan een Eilandentop zal deelnemen. De Arubaanse bevolking heeft immers de MEP het mandaat gegeven te gaan regeren en zodoende haar ideaal op staatkundig gebied te verwezenlijken en niet de minderheidspartijen AVP en PPA. De MEP leider stelt hierin nog versterkt te zijn door het zonder deugdelijke argumenten afwijzen van de MEP-motie in de staten over een zo belangrijke aangelegenheid voor het realiseren van de status aparte, als de boedelscheiding. Bovendien worden, volgens de MEP-leider, de AVP en PPA als appendix beschouwd door de Curacaose politieke partijen terwijl die wetens en willens meewerken aan het vertrappen van het democratisch recht van de Arubaanse bevolking. In de ijver zich te ontdoen van de historische blunder van 12-8 ten nadele van Aruba, is de AVP wederom bezig de positie van de Curacaose politieke partijen te versterken voor de Ronde tafelconferentie (RTC).

Op de eerste plaats heeft de AVP geen bijdrage geleverd aan de Commissie van zeven omdat de AVP daarin niet geloofde. Ten tweede hebben de Curacaose partijen naast minister president, ministeries van Financien, Sociale zaken en arbeid, Onderwijs, gevolmachtigd minister nu ook het departement van Economische zaken weten te bemachtigen. De economische driehoek is hiermee ten volle in handen komen te liggen van Curacaose politieke partijen. In dit verband wijst de MEP-leider op de hooghartige houding van de Curacaose partijen en het "verraad" van AVP en PPA, waardoor de MEP niet kan deelnemen aan de Eilandentop. Hij wijst er tenslotte op dat het eilandsbestuur, de meerderheid in de eilandsraad, de MEP en de overige sectoren binnen de Arubaanse gemeenschap, op de RTC, namens de Arubaanse bevolking gebruik maken van het zelfbeschikkingsrecht en zodoende Arubas streven verwezenlijken. Gezien het feit dat uitsluitend de meerderheidsvertegenwoordiging kan gebruik maken van het zelfbeschikkingsrecht, zal de deelname van de AVP en de PPA aan de Eilandentop een schertsvertoning zijn, aldus de MEP-leider in zijn verklaring.

## Kroon en president

ORANJESTAD — Sepa voorzitter Leo Yarzagaray gaf een verklaring uit over de kwestie van de benoeming van een gezaghebber voor Aruba. Hij stelt hierbij duidelijk de indruk te hebben dat Nederland een goede kolonisator is. Zo goed zelfs dat de politieke leiders Holland niet meer als kolonialisator zien, maar als de weldoener van deze eilanden. Uitvoerig staat de Sepa-voorzitter bij een en ander stil en meent dat nu Aruba vecht voor zijn onafhankelijkheid de gezaghebber geen Arubaan behoeft te zijn. Het is volgens de Sepa-voorzitter geen eer voor een Arubaan om in naam van de Kroon te werken. De heer Yarzagaray hoopt dat de politieke partijen zullen gaan werken om het gezaghebberschap te elimineren en een president van de eilandsraad en een president van het Bestuurscollege daarvoor in de plaats te stellen.

## *Wittebroodsweken*

ORANJESTAD — Om de wittebroodsweken door te brengen zijn op Aruba aangekomen de heer en mevrouw Rob van der Heijden. Jaren geleden had hij aan zijn studievriend mr. Caspar Hese al laten weten dat wanneer hij in het huwelijksbootje zou stappen de huwelijksreis naar het zonnig Aruba zou gaan. Hij hield woord. Afgelopen week werd het huwelijk wettelijk vastgelegd door de VVD fractieleider Ed Nijpels en korte tijd later ging het paar op weg naar Aruba, waar de intrek in Talk of the Town werd gehouden. De heer Rob van der Heijden is thans burgemeester van het Groningse dorp Leent. Hij is afkomstig uit een schoenfabrikanten gezin in Oisterwijk en woonde daarna in Vught. Ruim vijf jaren was hij landelijk secretaris van de VVD.

# Eman: boycot Eilandentop is onbegrijpelijk

ORANJESTAD — Volkomen onbegrijpelijk noemde de AVP leider mr Henny Eman de houding van de MEP om de Eilanden-top te boycotten en zelfs daarvoor de begrotingsvergadering van de eilandsraad niet enige uren uit te stellen. Onbegrijpelijk omdat deze top door minister mr Mito Croes bijeengeroepen werd op grond van het regeerakkoord, dat mede door de MEP werd samengesteld en ondertekend.

"Een van de belangrijkste punten van dit regeerprogramma "aldus de AVP leider tegenover de Amigoe, "is dat een commissie komt met vertegenwoordigers van ieder eiland, om tot een gezamenlijk standpunt te komen voordat wordt deelgenomen aan de Ronde tafel conferentie. Een en ander werd uitvoerig door alle partijen besproken -- ook door de MEP -- die dit als een van de belangrijkste pilaren beschouwen om de status aparte voor Aruba te verwezenlijken. Voor de AVP is dit een fundamenteel punt. "De houding van de MEP demonstreert opnieuw "aldus mr Henny Eman "dat de MEP wegloopt voor verantwoordelijkheid, vooral nu we in de eindfase van de status aparte verkeren. Door stomme fouten en nalatigheden hebben zij de strijd van het volk aan de kant gezet, voelen zich nu als kinderen en handelen als kinderen waarbij de MEP zelfs zover gaat om tegen de strijd van het volk in te gaan.

"Het wordt de hoogste tijd, aldus de AVP leider "dat het Arubaanse volk fel demonstreert tegen wat de MEP doet en dat dit helemaal niet geaccepteerd kan worden door het Arubaanse volk.

### *Waarnemend raadsvoorzitter:*

# Geen termen aanwezig voor uitstel raadsvergadering

ORANJESTAD — In Telenoticias gaf waarnemend gezaghebber Remy Zaandam gisteravond uitleg waarom hij de raadsvergadering voor vanmorgen niet had uitgesteld, waarom eilandsraadslid Bob Lopez Henriquez (AVP) had verzocht omdat drie leden vandaag naar het topoverleg op Curacao moesten gaan. Zoals bekend wordt dit topoverleg gehouden ter voorbereiding van de komende RTC, zoals in het regeerakkoord -- dat mede door de MEP werd samengesteld en ondertekend -- overeengekomen was. De heer Zaandam merkte op dat hij het onnodig vond daarvoor de eilandsraadsvergadering uit te stellen, waarbij hij opmerkte dat bijvoorbeeld de leden van het BC al hun besprekingen en afspraken voor deze week hadden afgezegd. De heer Zaandam verklaarde dat Aruba trots is als enig eilandgebied zijn begroting tijdig ingediend en behandeld te hebben en wilde dit niet vlak voor de Kerstdagen toe. Als er gevallen van uitstel zijn - zoals afgelopen vrijdagavond toen de AVP zijn veertig jarig bestaan vierde -- dan komt er uitstel, doch voor dit geval is dit -- volgens de heer Zaandam -- niet nodig. De heer Zaandam betreurde het dat de begrotingsvergadering in zakelijke sfeer was verlopen tot dat de heer Lopez Henriquez met het verzoek van uitstel kwam.

## Oppositie protest bij koningin, SI, gouverneur

ORANJESTAD — In telegrammen aan de koningin, gouverneur drs B.M. Leito, de Koninkrijksregering, de landsregering en de Socialistische Internationale (SI) waarvan de MEP lid is heeft de oppositie in de eilandsraad fel geprotesteerd tegen het optreden van de voorzitter Remy Zaandam en zijn partij. Ten scherpste wordt veroordeeld dat een lid van de raad, die gebruik wenst te maken van zijn fundamenteel recht zonder meer de zaal wordt uitgezet. In dit verband werd er van de zijde van de oppositie op gewezen dat de heer Zaandam volkomen tegen alle regels handelde toen hij weigerde een voorstel van orde - dat reeds op schrift was gesteld - en dus zonder meer behandeld moest worden, niet heeft laten behandelen. Vermoedelijk was de heer Zaandam met zijn partij bevreesd dat er een uitvoerig debat zou volgen over een en ander, waarbij opnieuw naar voren zou zijn gekomen, dat de MEP wederom handelt tegen de strijd van het volk en tegen het regeerakkoord dat mede door de MEP werd samengesteld en ondertekend.

## Motorfietsen bij WEB gestolen

BALASHI — Tijdens een controle van de Verkeerspolitie op het WEB-terrein constateerde men dat er twee motorfietsen verdwenen waren. Voorts werd geconstateerd dat er een opening in het gaas was gemaakt.

In verband hiermee wist de politie even later in Zeewijk twee jongens met een motorfiets aan te houden. Bij controle bleek het dat het om een van de motorfietsen ging, die vanaf het Balashi-terrein gestolen waren. Tijdens verhoor bekenden A.L. en F.C. dat ze de motorfietsen gestolen hadden. Ze werden voor verder onderzoek ingesloten.

## Pierson stichting

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van zijn 30-jarig bestaan heeft Pierson, Heldring & Pierson besloten een bedrag van 50.000 gulden beschikbaar te stellen voor de Antilliaanse gemeenschap. Om de besteding van dit bedrag zo effectief mogelijk te laten plaatsvinden, is de Pierson Stichting opgericht. Het doel van deze stichting is het bevorderen van sociale, culturele en educatieve belangen van de bevolking van de Nederlandse Antillen. Het ligt in de bedoeling van Pierson Heldring & Pierson om in de toekomst een jaarlijkse bijdrage te blijven leveren aan de stichting.

Als bestuursleden zijn benoemd: voorzitter Lionel Anthony, secretaresse penningmeester Ruth Zefrin en commissarissen mevrouw Carline Lieshout en de heren Elmer Joubert en Andre Sypkens.

## Ingezonden stuk

# Statiaan als gezaghebber

MET VEEL INTERESSE heb ik en blijf ik nog steeds de verdere ontwikkelingen op onze eilanden volgen, namelijk de zes eilanden van de Nederlandse Antillen. Vooral op het staatkundig gebied, is er heel wat te leren. Van bijzonder belang is de benoeming van een gezaghebber voor het eiland Aruba. Gezien het feit dat ik geen politicus ben, wil ik zeer zeker daarover mijn oordeel niet vellen. Maar ik ga van het standpunt uit, dat gezaghebbers en administrateurs, als die benoemd worden, dat zij zeker mensen moeten zijn die geen politieke kleur dragen. Dit alleen maakt het zeer moeilijk om hun taak ten uitvoer te brengen. Immers er zijn genoeg mensen in de gemeenschap, van elk eiland die niet politiek gekleurd zijn en toch wel de taak van gezaghebber en administrateur naar behoren kunnen vervullen. Het hele geval met benoemingen is, dat men toch in de richting van de politiek kijkt om iemand in zo'n funktie te benoemen, die echt naar zijn pijpen danst.

Laten wij St Eustatius ten voorbeeld nemen. Als er een administrateur voor dit eiland benoemd wordt, dan komt hij met frisse moed en veel fanfare naar het eiland toe. Hij wordt dus als een persoon gezien, die a-politiek is. Maar na een paar maanden op het eiland te zijn dan zie je zonder te vragen, welke zijde deze a-politicus gekozen heeft. Zonder te vragen zie je wie er begunstigd worden, en wie er met een kluitje in het riet gestuurd worden. Op St Eustatius heb je een administrateur nodig die voet bij stuk houdt in zijn werkzaamheden en met wie in het algemeen iedereen, hetzij DP, WIPM, of SPM met hem op gelijke voet staat. Het moet een figuur zijn die het politieke vuur op St Eustatius, dat jaren achter elkaar door blijft woeden, eens probeert af te koelen, door zich onpartijdig op te stellen en die gebaren van verzoening onder de bevolking teweeg brengt. Dit moet ook een prioriteit zijn van de heren gedeputeerden.

In de korte tijd, dat de heer Connor, op St Eustatius is, heeft hij dit geprobeerd. Al schijnt het een moeilijk karwei te zijn, hij hoort onafgebroken hieraan te werken, want Keulen en Aken werden niet in één dag gebouwd. Hij moet de fundering leggen voor zijn opvolger, die daarop verder gaat bouwen. In dit tijdperk van staatkundige vernieuwing, mogen wij op St Eustatius zeer zeker, het zekere voor het onzekere nemen. Het eiland moet zeer zeker een tijdperk van politieke ontspanning tegemoet gaan. Vanaf volgend jaar zal St Eustatius de eer, voor de eerste keer 'aangeboden krijgen om een gezaghebber te krijgen. Het administrateurschap zal voor dit eiland afgeschaft worden. Ik houd mijn hart angstig vast om te zien, wie ons eiland in deze functie voor het eerst gaat dienen. Ik kijk uit naar het feit om te zien of er een leidinggevende figuur benoemd gaat worden, of iemand die het behagen en voorkeur geniet qua politiek. Met de komst van een gezaghebber op St Eustatius, met zo'n ommezwaai welke St Eustatius binnenkort tegemoet gaat, is het ook goed verschillende dingen en instanties onder de loep te nemen.

Al een nieuw eilandgebied, zal St Eustatius heel wat zelfstandiger haar eigen zaken moeten afhandelen, alsook een vaste plaats in de Antilliaanse gemeenschap gaan innemen als een eilandgebied. Dit alles vergt een samenbundeling van krachten van alle ingezetenen van St Eustatius. Het lot van dit was zo, dat tot op heden, geen enkele Statiaan het Administrateurschap van het eiland heeft bekleed. Het is hoog tijd dat de Statianen gewoonweg leren om hun eigen mensen te accepteren in zo'n leidinggevende functie, en ook al hun krachten samenbundelen om hun eigen Statiaan succes in zijn ambt te laten smaken.

Gedurende de periode dat ik op St Eustatius woonachtig ben, heb ik veel administrateurs gezien op St Eustatius, die enkel en alleen maar het administrateurschap probeerden. Grove fouten werden er gemaakt, maar ze bleven voor de periode waarvoor ze benoemd werden. En dezen waren niet-Statianen. Hiermee wil ik zeer zeker niet naar voren brengen, dat je zomaar iemand tot administrateur benoemt, maar ik wil wel naar voren brengen, dat Statianen die capabel waren en zijn, werden en worden nog steeds overgeslagen om plaats te maken voor niet-Statianen, die toch administrateurtje komen spelen en die er gewoonweg de ernst van hun leidinggevende funktie niet accepteren.

In de persoon van de heer Connor, heb ik waargenomen, iemand die er naar streeft om aan het administrateurschap nieuw leven in te blazen. Of het hem gaat lukken is niet mijn eerste vraag. Wat mij nu benieuwt is, of zijn opvolger, wel in staat is om door te zetten. Het zal wel van groot belang zijn als de Centrale regering, nu eens in overweging zou nemen om een Statiaan, als opvolger van de heer Connor, wanneer die aan het einde van zijn ambtsperiode op St Eustatius is, als administrateur van dit eiland te benoemen.

Voor mij als Statiaan zou het een zeer grote eer zijn, wanneer, wij strakjes een gezaghebber krijgen, om een Statiaan als eerste burger benoemd te zien worden, en die gelijktijdig zijn eiland voor het eerst, met ernst, raad en daad als gezaghebber leidt. Wordt mijn mening gevraagd, dan zeg ik: "Benoem mensen in deze functies die geen politici zijn, en die zich hun taak kunnen kwijten". Immers het maakt niet veel uit als zo'n persoon geen politici is, als hij zijn taak, naar behoren kan uitoefenen. Die persoon moet ook zichzelf kunnen aanpassen aan het economisch gehavende St Eustatius. Was hij gewend op Curacao of Aruba te wonen, waar hij fl. 27,— betaalde voor een 100 pond propaangas fles, dan moet hij weten dat dit op Statius fl. 61,– kost. Hij moet ook weten dat Statianen, trots zijn op hun stukje rots en alles ervoor over hebben om het naar eer en geweten volledig in de Antilliaanse constellatie vertegenwoordigd te zien. Al met al; de nieuwe staatkundige toekomst welke St Eustatius tegemoet gaat, vergt ook heel wat inspanning van de Centrale regering, die aangevoerd wordt door de beste staatsman die de Nederlandse Antillen ooit gehad heeft, namelijk premier Don Martina. Onder zijn leiding als premier van de Nederlandse Antillen, kan St Eustatius nu feitelijk praten van tastbare vooruitgang. Moge de allemachtige God hem ten alle tijden bijstaan, samen met zijn nieuwe kabinet, en hem de wijsheid geven om zijn volk door deze politieke duisternis te leiden, waarna wij allen samen hand in hand de vruchten van zijn arbeid voor het volk der Nederlandse Antillen, mogen genieten. Premier Martina, binnenkort moet U een beslissing en een voordracht maken voor een gezaghebber voor het eilandgebied St Eustatius. Ik kan enkel en alleen maar bidden dat uw regering iemand benoemt, die inderdaad een gezaghebber voor ons eiland kan zijn. De schrijver dezer artikel verlangt naar de tijd wanneer een Statiaan daadwerkelijk benoemd wordt tot deze leidinggevende funktie op zijn eiland. Zal dit misschien werkelijkheid kunnen worden, voordat hij 72 jaar wordt, als het de Heer behaagt?

JAMES E. MADURO
St Eustatius N.A.

WILLEMSTAD — In het dinsdag verkeer van Curacao vielen er 2 zwaargewonden, en 11 lichtgewonden uit een totaal van 13 aanrijdingen. De totale blikschade bedraagt 28.000 gulden.

## Ingezonden stuk

# Toerisme

HET TOERISME is een zeer serieuze zaak waar geen plaats is voor kneusjes, halfwasjes en hobbyisten. Expertise die men niet heeft huurt men in. Maar dan moet men ondertussen wel zorgen dat men aan de deskundigen counterparts toevoegt, die meelopen in het vak en het al doende leren. Dit heet training on the job en is in het toerisme heel normaal. Het hotelwezen staat of valt met een goede aanpak van de marketing aspekt. De kamers die beschikbaar zijn in een bepaald gedeelte van het jaar behoren verkocht te worden aan grossiers in reizen (mayoristas), die deze kamers kunnen vullen met klanten, die om die tijd op reis willen gaan. Men kan niet zitten wachten totdat individuele reizigers uit eigen initiatief (walk-ins) naar een hotel toekomen.

Het spreekt vanzelf dat de grote "wholesalers" niet dezelfde prijs voor een kamer betalen als de individuele reizigers. Op deze wijze ontstaan package-tours en zo genaamde "all-ins". Voor de hotelindustrie vormen de grote groepen het brood en de boter en de "walk-ins" het beleg op de boterham. Men heeft beiden nodig. Men moet de gulden weg zien te vinden. Nu moeten wij helaas konstateren dat de hotels op Curacao over het algemeen erg slecht zijn in marketing. Al jarenlang voert men een paniekbeleid. In 1974 heeft de United Nations deskundige Stuart Sharpe, die op advies van de Tourism efficiency committee was ingehuurd gezegd: "Don't panic, don't give away your rooms, don't fill your rooms with warm bodies". Stuart Sharpe zei ook: "He who sells at less than it costs to produce, is a fool. He runs himself and all others out of bussiness and the country into ruin."

Op Curacao hebben wij de gewoonte deskundigen in te huren maar niet naar hun adviezen te luisteren. Wij zijn een volk geworden van betweters, escape artisten en pousseurs. In zijn "Marketing plan" voor 1974 heeft Stuart Sharpe aangegeven wat hij van de toekomst verwachtte voor Curacao. Hij heeft gewaarschuwd voor bepaalde trends in de toeristenstroom en voor negatieve gevolgen van een gebrek aan beleid. Men heeft hem weggedaan zonder naar zijn adviezen te luisteren. Wij houden van adviseurs die ons zeggen wat wij graag willen horen. Dat hebben de grote Amerikaanse bedrijven natuurlijk al lang door. Zij richten zich daarnaar en daarom gaat het steeds slechter in ons toerisme.

Alles staat of valt met de prijs te bepalen. Wanneer zij nu over een zogenaamde "sweetheart-contract" beschikken die zegt dat eventuele winsten voor hen zijn maar eventuele verliezen door de overheid gedragen worden, dan willen zij wel eens hotelkamers beneden een redelijke prijs weggeven. Dit jaar heeft een van onze luxueuze hotels die om deze tijd 89 dollar plus vijftien procent per kamer vraagt aan "Antilliana de viajes y turismo" een prijs aangeboden van 18 dollar "on yearbasis". Dat betekent 52 maal drie nachten en wel het hele jaar 18 dollar voor twee personen per avond. Dit heet in het vak : prostituering van een toeristenbestemming. Van het één komt het ander. De Kamer van Koophandel organiseerde met de Hotel Association een goedkope tour uit Venezuela voor 888 bolivar. Aruba, Puerto Rico en Miami hebben op de Venezolaanse markt onmiddellijk gereageerd met een goedkoper package, hetgeen te verwachten was. Barbados, Sint Maarten en Santo Domingo maken zich klaar om na de "high-season" met een nog goedkoper package te komen.

Zo heeft Curacao de twijfelachtige eer het initiatief genomen te hebben tot de algehele prostitutie van het toerisme in het Caraibisch gebied. Het vreemde is dat de Kamer van Koophandel uiteraard allerlei leden heeft die verstand van zaken hebben in de reiswereld. Men heeft echter de zaak door ondeskundigen laten opzetten. Stuart Sharpe had in 1975 gezegd: "Cheap prices attract cheap people, cheap people cannot buy, so why take the trouble in the first place. Don't sell cheap but offer value for money." Hier is wederom bewezen dat wij niet luisteren naar degenen met kennis van zaken maar gewoon het zinnetje doen van degenen die in staat zijn hun wil op te leggen aan anderen die niet eens de moeite doen om een plan te evalueren. Het ergste is dat zulk een verkeerd project mede met overheidsgelden wordt gefinancierd.

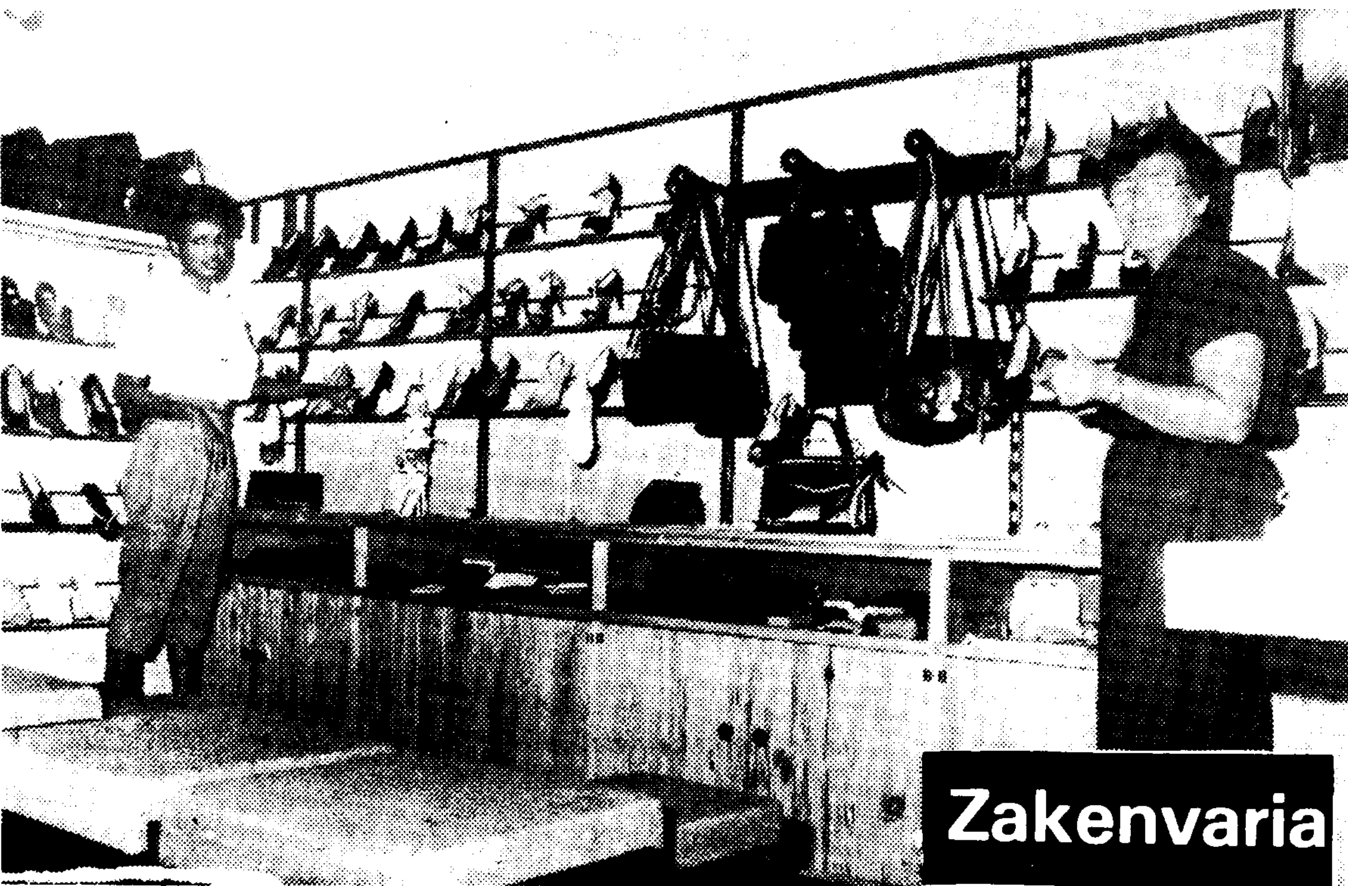
De overheid behoort over eigen toeristendeskundigen te beschikken die kunnen waarschuwen om zulke fouten niet te maken. De vraag is: luistert men naar de betrokken ambtenaren of zijn zij er alleen maar om het verkeerde beleid uit te voeren als men de verkeerde beslissing eenmaal genomen heeft. De vraag is ook of de mensen die de overheid benoemt in de "owning companies" en in de zogenaamde "holding-company" enig verstand hebben van zaken. Of zij iets begrijpen van het hotelwezen en de toeristenindustrie of dat zij genomen worden waar ze zelf bijstaan. Dat zij er niets van afwisten toen zij benoemd werden is voor Antiliaanse begrippen heel normaal. Dat zij nu na enige jaren nog steeds niet voldoende inzicht hebben in deze aangelegenheden is zelfs voor Curacao een groot schandaal. George Hueck is de negende gedeputeerde voor toerisme in pakweg twaalf jaar. Het is de vraag of onder zulke omstandigheden van enige planning en van enig toezicht op de gang van zaken sprake kan zijn. En dat is nu het toerisme, onze voornaamste bron van deviezen, ons voornaamste middel van bestaan.

De hamvraag is hoelang wij nog kunnen bestaan als wij ons verstand niet leren gebruiken. Hierin geldt: "the right man on the right place" of anders de totale ondergang van onze toeristenindustrie. Als het te laat is hoeft het niet meer.

Dios warda Corsou foi man di sangriwelanan hambriente cu ta buska nos pa cohe un kabes abao.

SIEGFRIED. W. RIGAUD

**NASCHRIFT!** *De geachte inzender deed zijn bijdrage vergezeld gaan van een bijlage van de Miami Herald. Het is ons onmogelijk deze bijlage te reproduceren, als het al zou kunnen. Waarbij we in het midden laten of dit ook wenselijk zou zijn. Kort samengevat komt het betrokken idee er op neer, dat men zijn ogen opent voor zijn omgeving en daarbij eventueel wat verder kijkt dan zijn neus lang is. Dan liggen er genoeg mogelijkheden voor het oprapen om de "heilige" te spelen, beter gezegd: om wat meer mens te zijn dan we normaliter zijn. Het kan gaan om het bezoeken van een eenzame man of vrouw, een vriendelijk woord voor iedereen en daadwerkelijke steun in noodgevallen, zoals er helaas nog zoveel zijn. Van moeders met opgroeiende kinderen die er alleen voorstaan, van kinderen die verlaten zijn door hun ouders of die om andere redenen uit huis zijn. Ga zo maar door. En om dat te doen hoeft men geen rode mantel aan te trekken. Liever niet zelfs. En dit hoeft zich - niet te beperken tot de maand december.....*




*FOOTLIGHTS opende op zaterdag 4 december zijn schoenenzaak in de Labadera Plaza aan de Santa Rosa weg. De eigenaresse (rechts) J.C. Richards is samen met een personeelslid op de foto te zien. De zaak verkoopt schoenen en tassen voor dames, en schoenen voor heren en kinderen.*

## Ongeluk

WILLEMSTAD — Na een zware aanrijding gisteravond op de Santa Rosaweg werd deze weg tijdelijk afgesloten voor het verkeer. De bestuurder van een vrachtwagen, die dronken was en te laat merkte dat de weg afgesloten is, botste tegen een stilstaande politie-auto en een andere auto.





*Artikel in Miami Herald:*

# Hiep hiep hoera voor Curacao

MIAMI BEACH/WILLEMSTAD — **Curacao komt er erg goed vanaf in een speciale toeristische editie van de Miami Herald van afgelopen zondag. Aruba en Bonaire komen er dan niet slechter af maar lopen toch, over het algemeen, bij Curacao achter in deze editie.**

In een kleurrijke zondag-editie van de Miami Herald wordt het Caribisch Gebied als toeristische bestemming voor de Amerikaan in het algemeen belicht.

Benaming van "Caribbean" alleen al roept volgens deze krant het beeld op van stranden, bootje varen, zon, zorgeloze dagen, warme nachten en een combinatie van de eilandelijke sfeer en de Europese cultuur.

Er wordt erop gewezen dat de concurrentie tussen de bestemmingen, tussen de luchtvaartmaatschappijen en tussen de hotels tot enkele interessante tarieven voor de Amerikaanse toerist leidt. De mogelijkheden zijn legio; ook in prijsklasse. Opmerkelijk genoeg worden alleen Aruba en Sint Maarten genoemd in een algemeen overzicht. Van Aruba wordt vooral aangeraden het Bushiri Hotel, de hotelvakschool, waar er wel zeer beperkte logiesmogelijkheden zijn, in september dit jaar werd geopend.

Van Sint Maarten wordt gezegd dat de tarieven op enkele plaatsen "sky high" zijn. Aangeraden wordt om het reispakket te nemen waar vlieg- en hotelprijzen bij zijn inbegrepen. Curacao en Bonaire en ook de kleinere eilanden, Saba en Sint Eustatius, worden in het algemeen overzicht zelfs niet genoemd. De Benedenwindse eilanden krijgen evenwel in een artikel onder de kop "Tiny trio has Dutch accent" meer aandacht. Na wat algemene informatie, vooral over de ligging van de drie ABC-eilanden, nabij de Venezolaanse kust, wordt Aruba als eerste apart onder de loep genomen. Volgens de krant is het zo dat als de toerist slechts uit is op zorgeloze dagen en zonnebaden op mooie witte stranden dan kan hij op Aruba terecht. Voor de rest valt er niet veel te beleven aan natuurschoon, wordt daar toegevoegd. Naast de diverse sight seeing-mogelijkheden via diverse organisaties wordt ook de vriendelijkheid van de mensen niet onvermeld gelaten. Als toeristische bestemming wordt het eiland beslist niet gekraakt; integendeel.

Bonaire wordt het duikersparadijs genoemd dat verder gekenmerkt wordt door rust en de kans op het voeren van vissen bij de pier. Maar het zogenaamde natuurreservaat, dat als een toeristische attractie bekend staat, wordt niet bepaald geprezen in dit artikel. Een tocht door dit Washington Park wordt niet als een pretje voorgesteld. Van de voorstelling als zouden er prachtige koraalstranden zijn met mooie, rose flamingo's, wordt weinig heel gelaten. Wel wordt het eiland genoemd als een serieuze kandidaat om in aanmerking te komen voor een schoonheidsprijs: "The Tidy Town Award".

Curacao mag dan geen oord zijn om er lang te verpozen aan prachtige witte stranden maar het winkelcentrum is het beslist de moeite waard. De journaliste van de Miami Herald, Noreen G. Marshall, schrijfster van het stuk, moet blijkens het artikel helemaal weg zijn geweest van Willemstad. Ze wordt zo wat lyrisch als ze schrijft over de architectuur, de sfeer en bijvoorbeeld de Koningin Emmabrug. Ze heeft er de gevolgen kunnen aantreffen, zo schrijft zij, van een typisch Nederlands genoemde drang om alles tot in de puntjes netjes en schoon te hebben. In haar ogen is Curacao "by far the prettiest of the ABC-islands".

In het eerder genoemde algemene stuk wordt er de Amerikaanse toerist op gewezen dat hij er zich vooral vooraf van moet vergewissen dat hetgene dat wordt voorgeschoteld in folders, brochures en dergelijke ook klopt. Om niet van een koude kermis thuis te komen. Deze waarschuwing geldt natuurlijk ook voor de toeristische bestemmingen zelf. Vandaar dat een zo positieve kijk op Curacao als toeristische bestemming zoals deze Miami Herald, ook gevaren voor zich inhoudt. Als het Curacao namelijk niet lukt om tegemoet te komen aan de verwachtingen die in het artikel geschapen worden zal de negatieve uitwerking ervan een grote en moeilijker herstellende klap betekenen voor het toerisme groter dan bij een wat voorzichtigere benadering. Wat dat betreft lopen Aruba en Bonaire minder de kans om achteraf achterop te lopen bij de gewekte verwachtingen van de Amerikaanse toerist die zij daar mee der over spannen.

Overigens is het wel al een hele tijd geleden dat er zo positief gesproken is over het Curacaose toerisme.



Hedenavond zal Minister mw. MARGO CROES een toespraak houden tot de bevolking via TeleCuraçao en de lokale Radiostations.

Onderwerp : Demokratie
Tijd : 20.30 uur

*Zakenvaria*

## 50% wil huis met 3 slaapkamers

### Meeste woningzoekenden vrouwen met kinderen

WILLEMSTAD — **De overgrote meerderheid (79%) van ingeschreven woningzoekenden bij Fundashon Kas Popular bestaat uit mensen die jonger zijn dan 40 jaar en hiervan bestaat 67% uit vrouwen en 33% uit mannen.**

Bijna de helft van de ingeschreven woningzoekenden (48%) bestaat uit alleenstaande vrouwen met kinderen terwijl 29% van de woningzoekenden getrouwd is. 60% is inwonend en beschikt dus niet over een eigen huis. Ook is bekend dat de meeste woningzoekenden in en om de stad wonen.

Van de woningzoekenden heeft de helft behoefte aan een 3-slaapkamer-woning terwijl 25% behoefte heeft aan een twee-slaapkamer-woning. De overige 25% heeft behoefte aan een één of een vier-slaapkamerwoning. Van de ingeschreven woningzoekenden is verder ook bekend dat 17% dakloos en 38% slecht behuisd is. Van de 3700 ingeschreven woningzoekenden zijn 131 bejaarden en 40 gehandicapten.

## 3 Jaar eis in moordzaak in nachtclub

WILLEMSTAD — Conform de eis van de Officier van Justitie is gisteren in het Hof van Justitie door Procureur Generaal ook 3 jaar gevangenisstraf geeist tegen de beklaagde Giovanni de P. Hem werd ten laste gelegd zware mishandeling, de dood ten gevolge hebbende, jegens het slachtoffer George Halley, enkele maanden geleden in een nachtclub te Saliña. Het vonnis in het gerecht in eerste aanleg luidde drie jaar onvoorwaardelijke gevangenisstraf. In deze zaak wordt op 14 december uitspraak gedaan in het Hof.

## Twaalf jaar eis voor doodslag

WILLEMSTAD — Twaalf jaar gevangenisstraf, met aftrek van voorarrest werd vanmorgen in het Gerecht in eerste aanleg gevorderd door Officier van Justitie Marquart-Scholtz tegen de beklaagde Freddy A (48). De Officier achtte de ten laste gelegde - doodslag - bewezen, en vroeg op grond daarvan de eis van 12 jaar gevangenisstraf. De beklaagde maakte een zeer koele en nonchalante indruk gedurende de behandeling van zijn zaak. De officier nam twee punten in rekening; het feit op zich (doodslag) en het psychologisch rapport, plus het feit dat dit de tweede keer is dat beklaagde een dergelijk misdrijf begaat. Beklaagde had dit jaar een bejaarde dame (82) neergestoken, waarmee hij in concubinaat woonde. De vermoedelijke aanleiding is dat zijn partner hem constant zou uitschelden als hij dronken thuis kwam. In eerste instantie verklaarde de beklaagde dat hij de betrokken dag 6 september thuiskwam en de dame dood op bed aantrof in een plas bloed. Bij nadere ondervraging bekende hij echter haar zelf te hebben gedood met een mes. Rechter Briet doet in deze zaak binnenkort uitspraak.

## Inventaris FKP

WILLEMSTAD — Fundashon Kas Popular heeft per eind 1982 circa 4000 huurwoningen terwijl het koopwoningen bestand tegen de 1000 wooneenheden bedraagt, aldus het jaaroverzicht van de FKP. In 1982 zijn er 240 woningen verkocht en 190 verhuurd. Er zijn in totaal ongeveer 400 nieuwe woningen bijgebouwd. In 1982 bedroegen de huurinkomsten 3.5 miljoen gulden. Er is tien miljoen gulden uitgegeven aan hypotheken voor koopwoningen en 8 miljoen voor zelfbouwers. Er hebben zich dit jaar 1400 mensen ingeschreven voor een huurwoning en 600 voor een koopwoning.



Z-Afrika en Angola tot praten bereid

## Namibie-beraad op K-Verdische eilanden

PRAIA — **Op de Kaap Verdische eilanden vindt vandaag overleg plaats tussen Zuidafrikaanse en Angolese vertegenwoordigers over Namibie, zo is van officiele Kaap Verdische zijde meegedeeld. Het overleg gebeurt op initiatief van de Kaap Verdische president Aristides Pereira die daarmee hoopt een regeling van de kwestie-Namibie te bespoedigen.**

Volgens de zegslieden is de Angolese minister van Binnenlandse Zaken, luitenant-kolonel Alexandre Rodrigues, al op de Kaap Verdische eilanden. Een Zuidafrikaanse vertegenwoordiging wordt later in de avond verwacht. Het zou voor het eerst zijn dat dergelijk beraad plaatsvindt tussen Zuid-Afrika en Angola. Beide landen woonden in januari 1981 in Geneve wel een conferentie over Namibie bij die op niets uitliep.

Namibie wordt in weerwil van VN-afspraken door Zuid-Afrika bestuurd. Zuid-Afrika heeft aan een regeling over Namibie de voorwaarde verbonden dat eerst de 18.000 man Cubaanse troepen uit Angola worden teruggetrokken. Tot dusver heeft Angola dit geweigerd met het argument dat de troepen nodig zijn in verband met de Zuidafrikaanse aanvallen op basis van Namibische onafhankelijkheidsstrijders in zuid-Angola.

De Kaap Verdische eilanden hebben eerder aangeboden een conferentie over Namibie te organiseren waaraan ook Zuid-Afrika zou moeten deelnemen. De eilandengroep geldt als een van de meest gematigde van de voormalige Afrikaanse kolonies van Portugal. De internationale luchthaven op het eiland Sal wordt gebruikt door zowel Zuid-Afrika als Cuba en Angola.

Het Portugese persbureau ANOP bevestigde dat Angolese en Zuidafrikaanse vertegenwoordigers overleg gaan plegen over Namibie. Er zou tevens worden gepraat over terugtrekking van de Cubaanse troepen uit Angola en de Zuidafrikaanse troepen uit Namibie, terwijl bekeken zal worden of er een gedemilitariseerde zone in Namibie zal worden ingericht.

*Opgeven voor Kerst*

### Vormsel voorbereiding Groot Kwartier

WILLEMSTAD — **Op zaterdag 12 maart wordt in de Carmel kerk te Groot Kwartier het sacrament van het Vormsel toegediend door de bisschop van Willemstad, mgr W. Ellis. Deze plechtigheid begint om zes uur 's middags.**

Het is de bedoeling dat het Vormsel wordt toegediend aan de kinderen van de zesde klas van de basisscholen en aan de leerlingen van het huishoudonderwijs, de technische scholen of Mavo en Havo enz. Er is, aldus het ontvangen communique een goede voorbereiding nodig op het ontvangen van dit sacrament. Deze voorbereiding begint op woensdag 19 januari 1983 om half vier 's middags. Deze voorbereiding geschiedt buiten schoolverband door een groep ouders en medewerkers(sters).

De ouders of de kinderen dienen zich hiervoor op te geven vóór het Kerstfeest, dus in deze maand van december. Als het kind niet gedoopt is in de parochie van Gr. Kwartier, dient men mee te brengen: het doopbewijs van het kind, of trouwboek waarin door de pastoor het doopsel is aangetekend. Men kan het kind inschrijven gedurende de bezoekuren op de pastorie: iedere middag gedurende de week tussen 5.30 en 7.30, ook zaterdags.

## Oscar Smerel voorzitter wereldfederatie

BOGOTA/WILLEMSTAD — Oscar Semerel van Horecaf is in Colombia gekozen tot voorzitter van de wereldfederatie van arbeiders in de landbouw van levensmiddelen sector en hotelwezen. Deze nieuwe vakbondsbeweging is het product van een fusie tussen de wereldfederatie van landbouwarbeiders en de wereldfederatie van arbeiders in de levensmiddelensector en het hotelwezen; die gezamelijk 20 miljoen organisaties omvatten. Het centrum van het nieuwe bonds-wezen blijft gevestigd te Brussels in Belgie. Als vice-voorzitter werd gekozen de Afrikaan Dominique Agumba, twee vice-voorzitters de Venezolaan Jose Ramon Parra en secretaris-generaal Dan Holender.

*Ingezonden*

## Sint en mens

DE CONTROVERSE die ontstaan is bij de besluitname van onze gezaghebber heeft bij velen vraagtekens gezet. Het plan is aan de ene kant begrijpelijk, dat we bij het bepalen van een eigen identiteit, bepaalde opgedrongen begrippen veranderen en van de andere kant is het juist jammer dat tradities zomaar worden verbroken. Het idee van de Miami Herald, (alhoewel ook overgenomen) lijkt mij een manier om het begrip over St. Nikolaas te veranderen.

De Sinterklaas die dit voor moet bereiden is noch Wit, noch Zwart. Zijn helpers zijn U en Ik.

Mocht U enige hulp nodig hebben bij het tot stand brengen van dit project, dan ben ik ten alle tijde bereid een helpende hand te bieden.

Hoogachtend,

ANDRES F. CASIMIRI

CURACAO

### Verkiezing bestuur postzegelvereniging

WILLEMSTAD — De eerstvolgende maandelijkse bijeenkomst voor leden van de Curacaose postzegel vereniging is op donderdag 9 december in De Tamarijn. Om half acht is de grote zaal reeds open terwijl de vergadering om half negen begint. Tijdens deze bijeenkomst worden de bestuursverkiezingen gehouden.

Tevens maakt de vereniging bekend dat frater Regis ingaande 16 november verhuisd is van zijn huis aan de Didoweg naar Huize Scherpenheuvel 1. Het schriftelijk correspondentie-adres is PO box 141. Voor telefonische gesprekken is frater Regis tijdens kantooruren te bereiken op nummer 612782 (boekhandel St Augustinus).

### Dag van onderwijs erkenning Sitek

WILLEMSTAD — **De Sitek is benieuwd of de regering officieel zal reageren op de uitlatingen van de heer Statia (RK Schoolbestuur) tegen de gezaghebber van Curacao, bij de proclamatie van de Dag van Onderwijs.**

Zo verklaarde Sitek-woordvoerder gisteren op de radio. Volgens Sitek is het zo, dat als zij die verklaringen gedaan hadden, de regering hen allang flink ervan langs gegeven zou hebben. De woordvoerder verklaarde verder dat met het uitroepen van 1 december als Dag van Onderwijs, gelijk ook de Sitek en zijn strijd erkend is. Met de proclamatie van de verjaardag van Sitek als dag van Onderwijs heeft de regering tevens de Sitek en diens plaats in het onderwijs erkend, aldus de woordvoerder.

## Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Half tot zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien. Matige, af en toe vrij krachtige, oostelijke wind.

Weeroverzicht: Ook in de komende 24 uur zullen op de Benedenwindse eilanden door aanhoudende aanvoer van vochtige en onstabiele lucht enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling komen.

### Financien belangrijker voor "groep van 5"

WILLEMSTAD — **De PNP (Partido nashonal di pueblo) is van mening dat het ministerschap voor Financien belangrijker is voor de vijf resterende eilanden, als Aruba uit de Antillen stapt. Zo werd in het radio-programma van de partij van gisteren benadrukt.**

Naar de woordvoerder verklaarde heeft de geschiedenis bewezen, dat het samenwerken met MEP hetzelfde is als een touw om je eigen hals slaan en jezelf ophangen. De PNP staat erop, dat er nog minstens één Arubaanse partij het huidige kabinet had moeten steunen. Een simpele uitrekening laat namelijk blijken dat 17-5 nog steeds een meerderheid is, maar 16-5 niet. Vervolgens verklaarde de woordvoerder dat in de loop van deze week de partij intern beraadslaagt over de kandidaat die de ministerspost moet gaan vervullen.

## VALIDO PA "PLAY-OFF" SEMIFINAL DI FUTBOL FEDEPROF

### Ambos portero a lusi hopi bon

# Jong Holland i SUBT a wanta otro den balansa

WILLEMSTAD – E "play–off semi final di futbòl Fedeprof a kontinua ayeranochi den stadion di SUBT na Kintjan, ku e prome partido for di e serie entre Jong Holland/SNAV i SUBT/Plaza Casino. Un partido den kua ambos ekipo a wanta otro den balansa pa 90 minüt kompletu, demonstrando un futbòl na nivel basta haltu. E dos personanan kende sin duda mas a destaka den e partido tabata e porteronan, respektivamente Carlos Simon di Jong Holland i Jozef "Papito" Nivilac di SUBT. Si no tabata pa e aktuashon destaka dje dos porteronan enkuestion e skor final sin duda lo no a keda na 0-0.

E enkuentro entre e dos rivalnan di mas grandi den futbòl lokal a inisia ku e trikolónan di Jong Holland ehersiendo un dominio leve riba su adversario. Por poko e ekipo di Jong Holland a habri e markado for di trempan, ora ku Wilbert "Chiki" Martijn - despues di basta tempu di ausensia pa motibu di kastigu - na mas of menos sinku minut di wega a los un fusil riba e arko defende pa SUBT. Si no tabata pa un atrapada sensashonal di portero Nivilac e ekipo barikahel indudablemente lo a kai atras.

Despues di mas of menos dies minut di wega e ekipo barikahel a kuminsa kue nan ritmo i kuminsa eherse un preshon kasi kontinua riba e arko defende pa portero Simon. Na di 16 minut tabata Stè Girigorie kende ta buta e portero di Jong Holland na prueba ku un tiru liber durisimo kua Carlos Simon na prome instante no por a kontrola. E kueru ta rebota na kurpa dje portero i bini bek den tereno, kaminda ku Tony Virginie a tarda demasiado dunando e portero chens di rekupera i domina e tiru ku a sigui.

Kuater minut despues tabata e medio-kampista Eric Wever kende ta bolbe buta e portero di Jong Holland na prueba ku un bon kabesaso, despues di un kruse di Rudolph Sambo. Kon ku bai bin portero Carlos Simon un biaha mas a sabi di mantene su arko limpi. Faltando mas of menos un dies minut prome ku sosiegu Erwin "Bajot" Godfried kende a drenta na luga di Raymond Schotborgh a hanya un oportunidat di oro pa anota ora ku e defensor sentral di SUBT Eki Oleana komete un pifio. Sinembargo e disparo di Godfried ta pasa net na banda dje arko.

**DI DOS MITAR**

Den e di dos mitar, por lo general e ekiponan a mantene e mesun patronchi di wega, kisas dunando e liña di atake mas empuhe buskando e gol ku por a nifika esun di viktoria. Ambos defensa a keda buta masha atenshon riba nan hugadanan i ku e sistema di kontra golpe nan tabata purba na yega na un anotashon. Tur dos ekipo por lo general a logra nan meta, sigur e defensa i e porteronan, sinembargo e parti delantero di ambos ekipo no a logra konkretisa e avansenan den un gol. Jong Holland a domina e prome kuartu di ora final i despues tabata SUBT ku a tuma rienda dje partido. Kon ku bai bin e defensa sentral trikoló Sonny Martina i su portero Carlos Simon no a sukumbi.

**KARCHI**

Faltando apenas dies minut pa e partido termina arbitro prinsipal Nacho Ignacio - kende sin duda por mira atras riba un bon direkshon asisti pa Ed Asselman i Lionel de Boer - ta manda Stè Girigorie ducha fo'i trempan. Na dado momentu despues di un atake barikahel a surgi un tiramentu di skop entre Girigorie i O'Neal Leonora. I tabata net Girigorie kende e arbitro a mira den su ehekushon di aktonan anti-deportivo i e sentensia ariba menshona a tuma luga.

Pa parti di Jong Holland Erwin Godfried a risibi karchi hel. E sentensia ariba menshona ta nifika ku automatikamente Girigorie no por wordu alinea den e partido di djadumingu ora ku e ekiponan enfrenta otro pa di dos bia.

**VESTA**

Den e partido valido pa e play-off den di dos divishon e ekipo di Sta Maria Vesta/100 Pipers a derota De Koning/Nos Pan ku skor konvinsente di 3-1. Na half ainda e partido tabata empata 1-1. E golnan di Vesta a wordu anota respektivamente pa Severiano Schoop, Sidney Maria i Mirto Colina. Lionel Brion a salba honor pa De Koning.

**KONTINUASHON**

Awenochi den stadion di Rif lo tin e di dos partido for di e serie entre Undeba i Jong Colombia. Un viktoria pa e ekipo di Boca Sami ta nifika ku Undeba ta kai afo. Den di dos divishon Hubentut Korsou ta enfrenta Indekor.



*WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di potret por mira dos momentu di akshon durante dje partido di futbòl ku a tuma luga ayeranochi den stadion di SUBT dilanti di un publiko grandi, entre Jong Holland i SUBT. Na ambos okashon por mira e portero trikoló Carlos Simon den su intentonan pa tene su gol limpi, un tarea ku ela kumpli kune tambe. Jozef Nivilac di SUBT indudablemente tambe a kumpli ku un tremendo trabou pa e ekipo barikahel.*



DEN HAAG — Oud-wereldkampioen Ton Sijbrands zal zaterdag 18 december in Den Haag een aanval doen op het wereldrecord blind simultaan dammen. Het record staat sedert 1955 op naam van Wim Huisman, die destijds acht partijen speelde.

Sijbrands zal het opnemen tegen tien dammers, die allen in de Nederlandse competitie uitkomen. Om het wereldrecord officieel erkend te krijgen zal Sijbrands minimaal elf punten (55 procent) in de tien partijen moeten behalen. Hij heeft daarvoor vier uur beschikbaar. Sijbrands verblijft tijdens de simultaanseance in een afgesloten ruimte. Hij mag tijdens de partijen geen zet noteren.

*Bij postduivenvereniging "De Snelvlucht"*

## Duiven van W. Geurds winnen Westpuntvlucht

WILLEMSTAD — Ondanks het regenachtige weer van afgelopen zondag maakten de postduiven van "De Snelvlucht" op de vijfde groepssolo- en serievlucht voor jonge duiven vanaf Westpunt, gesponsord door "Coca Cola", de beste tijden en dus snelheden tot nu toe bij de serievlucht. Hier draaide de op deze serie werkelijk in kampioensstijl vliegende Wijnand Geurds de snelste drie duiven met respectievelijk 1090.363, 1074. 869 en 1060.635 mpm. Er waren 241 duiven in concours, 20 in de groepssolo - de rest in de serievlucht. De snelste 3 bij de solo's waren die van Geurds (vijfde keer zelfde duif) met 1000-617 mpm., van L. Bouwhuis met 980.202 mpm, en van E. Maduro met 971.571 mpm.

Domacassé, die erg goed stond voor diverse kampioenschappen en ook Gebroeders Verkerk moesten afhaken door het uitvallen van hun constateurs.

De complete uitslagen volgen hierna met bij de serie de aangewezen duif tussen haakjes en de soloduif met S-gemerkt na de serie: W. Geurds (1).2.3.5.S-1; L. Bouwhuis 4.(9).10.13. S-2; Th. Montero 6.7.17.19.(55). S-6; A. Petronilia (8).11.14.15. S-13; M. Kwidama 12.16.18.24.(46). S-9; E. Panneflek (20).21.22.23. S-8; A. Pestana 25.(26).28.29. S-4; F. Vlaun (27).56.58.60. S-12; E. Maduro 30.31.68a.(69). S-3; C. Johanns 32.36.37.39.(42). S-7; R. Evertsz 33.35.43.48.(63); L. Maria 34.(38).47.49. S-5; J. Francisca (40).41.64.65. S-10; R. Petronia 44.45.50.51.(70a). S-11; P. de Freitas 52.57.70.75.(77). S-15; S. Lacrum (53).54.59.61. S-14; E Sambo 62.66.67.68.69a.(76); D. Seferina 71.72.73.74.

De volgende vluchtdag is gepland voor 12 december in totaal 3 lossingen te weten 2 groepssololossingen met 1 duif van elke deelnemer voor de extra prijzen in verband met Statuur en Kerst, alsmede de normale groepssolo- en serielossing voor inkorven op 11 december van 19.00-20.00 uur.

### Kerstdrive bridgeclub Asiento ten einde

WILLEMSTAD — Gisteravond werd voor de laatste keer gespeeld voor de kerstdrive bij bridgeclub Asiento. Volgende week 14 december wordt er eerst twee uren gespeeld en daarna volgt de prijsuitreiking. Op 4 januari 1983 wordt er weer gebridged. De uitslagen van de laatste ronde in de Gele en Bruine groep zijn als volgt:

GELE GROEP

1. Dames de Jong - Fabriek 66,66%; 2. dames Offers -v.d. Plank 62.50%; 3. dames Deelstra - Wosikowski 58,73%; 4. dames Serphos - Ophey 58,33%; 5. dames Borsje - Williams 54,76%.

BRUINE GROEP

1 Dames v. Krimpen - v.d. Ende 62,58%; 2. dames Luyendijk - Knuistingh Neven 56.46%; 3. dames v. Loon - Niepoth 56,12%; 4. dames v. Loon - de Jong 54,42%; 5. dames Voskamp - Beaujon 51,70% 6. dames Boxman - Smink 51,36%; 7. dames Prinsen - Siemens 51.02%; 8. dames Breusers - Bakker 50,68%; 9. dames Mous - Leerentveld 50.34%.

De overige 17 paren scoorden beneden de 50%.

### Fibak wint WCT-toernooi in Chicago

CHICAGO — Wojtek Fibak is zondag winnaar geworden van het WCT-tennistoernooi in Chicago. De vroegere partner van Tom Okker versloeg in de eindstrijd van het met 300.000 dollar gedoteerde toernooi de Amerikaan Bill Scanlon in vier sets. De setstanden waren 6-3, 2-6, 6-3, 6-4.

In de halve finales had Fibak de als eerste geplaatste Argentijn Guillermo Vilas verslagen. Met hetzelfde type spel, gebaseerd op een uitstekende techniek, zegevierde de Pool over Scanlon, die af en toe woorden had met de umpire. Scanlon speelde te onzuiver om het Fibak werkelijk lastig te maken. Het dubbelspel leverde een overwinning op voor de Indiase gebroeders Vijay en Anand Amritraj. In de eindstrijd wonnen zij met 3-6, 6-2, 6-3 van de Amerikanen Bruce Manson en Mike Cahill.

### Inskripshon pa mitar marathon

WILLEMSTAD — Direktiva di Road Runners Club Korsou ta partisipa na tur esnan interesa ku por inskribi mayan djuebs i djabierne entre 6 pa 8'or di anochi i djasabra entre 9 pa 11'or di mainta na Peter Stuyvesant College pa e mitar marathon ku ta pendiente. E mitar marathon enkuestion ta programá pa tuma luga djadumingu dia 19 di desember saliendo for di stadion di SUBT i finalisa na stadion di Sentro Deportivo Korsou.

Pa esnan di Aruba interesa por inskribi di tuma kontakto ku señor Roy van Putten di Idefre na Oranjestad. Despues di djasabra inskripshon no por inskribi mas pa e mitar marathon.

VOETBAL/APELDOORN — Robur et Velocitas zal op 13 december de erepenning van de koningin ontvangen, omdat de club gedurende 100 jaar belangrijk werk op sociaal en cultureel gebied heeft gedaan. De Apeldoornse vereniging, die in de tweede klasse speelt, zal de onderscheiding uitgereikt krijgen door burgemeester Beelaerts van Blokland.

*WILLEMSTAD — Promoshon Deporte Infantil Bandabou ta rekorda pueblo di Korsou en general i Bandabou en espesial, riba nan elekshon di reina di deporte infantil, ku ta programá pa tuma luga djadumingu proksimo 12 di desember. E elekshon ta tuma luga 5'or di atardi na St Janschool na Barber. Musika lo ta na enkargo di e banda di Bandabou La Clave, mientras Clarc "Tio" de Windt lo fungi komo un dje maestronan di seremonia.*

*Riba e potret por mira e kandidatanan huntu ku Paul Werderfoort i su ayudantenan riba su poderoso boto, prome ku nan sali djasabra atardi ultimo pa un rekorida riba Spaanse Water i Barbara Beach.*



## Curacao weer in surffolders

WILLEMSTAD — Vorig jaar oktober hebben ze hier ongeveer 4000 opnamen gemaakt van hun surfplank, de Wayler. Over de hele wereld is het Wayler-board verkocht en heeft men deze foto's in folders, in surftijdschriften en op posters kunnen zien. Dankzij hun bezoek heeft er toen in het Surfmagazine een hele pagina nieuws gestaan over Curaçao als surfparadijs, verluchtigd met een grote kleurenfoto. Ook nu is het Wayler-team weer uit Holland overgekomen om opnamen te maken van hun surfboards. Dit keer niet één model, maar liefst 5 verschillende planken: de Brisa, het luxe-board; de Wayler (de meest verkochte plank in Nederland); de Ypsi, een jeugdplank en 2 verschillende jump/funboards.

U zult ze de week van 7—15 december vanuit het Coral Cliff Hotel te Sta. Martha kunnen zien vertrekken naar de diverse baaien op ons eiland. En let U dan maar goed op, want de boards die ze bij zich hebben zijn in Nederland nog 'top-secret'. Pas na de HISWA in 1983 zullen ze daar op de markt komen.

De vertegenwoordiger van Wayler op Curaçao van de Nederlandse Antillen, de Surf School Curaçao, is maar wat ingenomen met dit herhaalde 'hoge bezoek' van Wayler met onder anderen de topmensen Ten Herkel en Van de Harst. Na hun bezoek aan Curaçao zal het Wayler-team dit jaar ook een week op Aruba verblijven. En daar zullen ze zeker de jumpboards uitproberen en fotograferen.

### Ballinger wint marathon Fukuoka

FUKUOKA — De Nieuwzeelander Paul Ballinger heeft zondag de marathon van Fukuoka gewonnen. Het betekende de eerste zege van Ballinger in een marathon. Hij finishte in de uitstekende tijd van 1 uur 10 minuten en 15 seconden.

*Den kompetensia di esgrima riba floret*

## Daniel Polanco a bolbe podera di kopa Hilhorst

WILLEMSTAD — E diestres esgrimistanan, ku a presentá djadumingu ultimo pa e kompetensia a keda parti den dos grupo ku a keda bringá riba dos kancha. Den e promé grupo tabatin: Daniel Polanco, Edwin Carty, Kurt Willems, Winfred Fecunda, John Antonia, Raymond Jessurun i Harry da Silva. Den e di dos grupo: José Polanco, Edward Martis, Robert Willems, Mitchum Hellement, Sharlon Straker i Disraili Orphelin. Huesnan prinsipal tabata Ralph Sammy i Anton Jessurun. E ofisina di kompetensia tabata bou di enkargo di Myrna Anselma i Migdalia Juliette.

Di grupo 1 Daniel, Edwin, Kurt i Raymond a yega final mientras ku di grupo II José, Mitchum i Edwin a pasa pa final. E final tambe a tuma lugá riba dos kancha, loke tabata un kansansio, pero ningun hende no tabata keha. E partido tabata hopi emoshonante ya ku tur e esgrimistanan ei tabata konosé e deporte hopi bon. Carty, Martis i Jessurun pa algun tempu hasta tabata kampion di Korsou of Antiyas riba e arma ski. Anke Daniel mester a pasa den un pertá kontra Mitchum, José i Edwin, el a logra sali viktorioso dor di su kondishon fisiko estupendo, su abilidat i en espesial su reakshon relámpago den tur su 6 partidonan i pone man riba e kopa Nico Hilhorst, pa di dos aña konsekutivo. Edwin Carty i José Polanco a duna un bon partido i tabatin 4 triunfo tras di nan nomber.

Un pelea ku "degen" ta un arte aparte. "Sabel" i "floret" ta bon reglamenta mientras e parti di e kurpa ku por ser toká ta limitá. Ku e degen henter e kurpa ta obheto di toka pues di kabes te pia. (E kabes ta proteha ku un kareta). Reglamentu espesial di "ken tin derechi di atakà "òf" ken ta hinka fuera di su turno", no ta eksistí. Esun ku mishi prome ku su kontrinkante a skor un punto. Kon esei ta tuma lugá ta menos importante, kontal bo keda riba bo kancha, es desir riba e tapeit di metal, i ku bo spada bo dilanti toka e kontrinkante, no ta importá na unda, basta bo kontrinkante no mishi cu bo mes ora. Si e dos esgrimistanan mishi ku otro den un tempu di 1/4 sekònde, nan tur ta hanya e "touché" i tin un punto en kontra. Un kondishon atletiko ta importante, ya ku bo mester reakshona masja lihé i bula dilanti òf patras.

Na final di e partido mas o menos 2'or, e sekretario di Bond, Harry da Silva a hiba palabra pa e esgrimistanan i a elogia nan deportivismo i nan motivashon pa pelea. Tambe el a gradisi e colaboradornan pa nan tarea bon efektua; despues el a lesa e desishon finàl. 1. Daniel Polanco 6 gana (en total tabatin 12 pelea bringá i ganá); 2. Edwin Carty 4 gana, diferensha di toke +7; 3. José Polanco 4 gana diferensia di toke +5; 4. Raymond Jessurun 2 gana, diferensia di toke +1; 5. Mitchum Hellement 2 gana, diferensia di toke -1; 6. Edward Martis 2 gana, diferensia di toke -8 i 7. Kurt Willems 1 gana.

A anunsiá tambe ku e proksimo partidonan lo ta djasabra dia 11 di december: Floret pa e damanan pa e kopa Myrna Anselma i djadumingu mainta 12 di december pa kabajeronan pa e kopa Ralph Sammy. Tur hende ta bon bini den e sala di gymnastik di MTS., pero no ku sapatu ku hilchi "spike".



De Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao

MAAKT BEKEND

dat in verband met de jaarwisseling door hem ontheffing zal worden verleend van het verbod om vuurwerk af te steken ingevolge art. 37, lid 1, sub b, der "Eilandsverordening Bevordering Openbare Orde en Bescherming Gemeenschap", van 27 december 1982 tot en met 1 januari 1983 onder voorwaarde dat het afsteken niet mag geschieden:

a. in de Punda in het gedeelte begrensd door St. Annabaai–Waaigat, Theaterstraat en de Caraibische Zee;
b. in Otrabanda in het gedeelte op het Brionplein–de Rouvilleweg, het Chacutoplein en de Breedestraat;
c. binnen een straal van 250 m van alle ziekeninrichtingen;
d. binnen een straal van 250 m om gebouwen alwaar kerkdiensten worden gehouden;
e. binnen een straal van 500 m om de opslagplaatsen van ontplofbare stoffen te Klein Kwartier;
f. op plaatsen gelegen binnen een afstand van tenminste 250 m van de omheinde fabrieksinstallaties van de Shell Curaçao N.V.;
g. dat geen vergunning als bedoeld in art. 5 lid 1 van het Eilandsbesluit Ontplofbare Stoffen Curaçao (A.B. 1963 no. 33) zal worden verleend voor het vervoer, de in- en uit-, en doorvoer aanmaak, verkoop, het gebruik, de opslag en het voorhanden hebben van vuurwerk voornamelijk of gedeeltelijk bestaande uit witte fosfor welke door wrijving langs een oppervlakte tot ontbranding kan worden gebracht, plaatselijk bekend onder de naam "Raspa Bill", voorts wordt bekend gemaakt dat het gouvernements-kruithuis voor het afhalen van vuurwerk is geopend op 16, 17, 20, 21, 22, 23, 24, 27, 28, 29, 30 en 31 december 1982, telkens van 07.30 uur tot 11.00 uur van 13.00 uur tot 15.00 uur;
h. dat de verkoop van vuurwerk aan het publiek uitsluitend is toegestaan op 27, 28, 29, 30 en 31 december 1982, ten tijde dat de winkels krachtens de Arbeidsregeling 1952 t.a.v. het publiek geopend zijn;
i. dat het onverkochte restant vuurwerk op 4, 5, 6 en 7 januari 1983 door de vergunninghouders moeten worden ingeleverd bij het gouvernements-kruithuis tussen 07.30 uur en 12.00 uur en 13.00 uur en 15.30 uur.

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao,
R.A. Casseres.

# English Companion

[illegible]ASHINGTON — The US [illegible]se of Representatives [illegible]ed down President [illegible]an's request for funds to [illegible] the MX missile. The [illegible]ident said the vote was a [illegible] mistake.

[illegible]OSCOW — The Soviet news [illegible]cy Tass said the US House [illegible] Representatives' vote [illegible]ng down funds to build the [illegible] missile "mirrors large-scale [illegible]ntent in the country with [illegible]hington's dangerous mili[illegible]tic policy".

[illegible]AIA, CAPE VERDE — A [illegible]ation led by a South [illegible]an Minister arrived in the [illegible]ds of Cape Verde and [illegible]n talks with two members [illegible]he Angolan government to [illegible] for a breakthrough in the [illegible]ibia (South West Africa) [illegible]pendence negotiations, [illegible]al sources said.

[illegible]ELLINGTON — With pe[illegible] supplies running out, New [illegible]and Prime Minister Robert [illegible]oon threatened to declare a [illegible] of emergency to cope with [illegible]ike at the country's only oil [illegible]ry.

[illegible]ICAGO — Floods in [illegible]ois and Missouri have killed [illegible]ast 14 people and inundated [illegible]ands of homes and acres of [illegible]land.

[illegible]RUSALEM — A spokes[illegible] of the world zionist [illegible]isation settlement depart[illegible], Zeev Ben Yosef, said Is[illegible] would double the Jewish [illegible]lation living in settlements [illegible] the occupied West Bank [illegible]in the next three months.

[illegible]ANILA — Charges of [illegible]version, carrying a [illegible]imum penalty of death, [illegible] filed against an opposition [illegible]spaper editor and nine of his [illegible]agues arrested by order of [illegible]ident Ferdinand Marcos.

[illegible]OUL — Eight school tea[illegible] and a broadcasting [illegible]any official were arrested [illegible]lleged conspiracy to topple [illegible]overnment and turn South [illegible] into a communist state, [illegible] said.

[illegible]IENNA — Broader [illegible] planning to take in basic [illegible]n needs was recommended [illegible] way to boost growth in the third world. Against the background of a decelerated rate of industrial growth — in the case of least-developed countries even lower than growth of GDP — the UN Industrial Development Organization (UNIDO) organized a meeting of nine international experts (1 to 5 November) to examine industrial planning in the third world.

They recognized that the basic objectives of industrial planning could not be limited to an overall growth rate or the share in a global manufacturing added. Industrialization was seen as a structural phenomenon, with performance of industrial-planning systems needing to be evaluated in terms of basic needs of people.

Since world market prices were distorted by controls, protective tariffs and operating policies of transnationals, the group concluded that for developing countries to follow international pricing in all cases was unnecessary. Countries which were too small to be able to permit a growing self-sustaining industrial economy had no option but to promote regional co-operation if substantial progress in industrialization was the desired goal.

In evaluating possible ambivalence between modern technology and job creation, the group concluded that striking a rational balance between increased employment and high rates, of productivity was necessary. A critical constraint to industrial planning, however, had been the lack of necessary manpower in this field including project planning and evaluation and industrial management. This required special attention at country and international levels.

Lack of an adequate data system was also seen as a major hindrance to efficient planning. With some of the smaller and least-developed countries not possessing even the basic statistical information required as primary input for planning and management of industry, the experts felt this was a priority area for attention.

[illegible] The government was yesterday given the go-ahead in parliament to vote in the United Nations General Assembly today (Wednesday) [illegible] arms freeze. The Second Chamber rejected by 72 votes to 69 two opposition motions, inviting the government not to vote against the resolution. Eleven members of the ruling christian democratic (CDA) party voted with the opposition.

THE HAGUE — Unemployment burst through the 600.000 mark in November, with 611,600 registered jobless, according to provisional figures compiled by the Social Affairs Ministry. The Ministry said this was 19,700 up on the end-of-October figure. The seasonally adjusted increase was 14,400, bringing unemployment to 600,300. Vacancies rose slightly by 100 to 9.100 or, seasonally adjusted, by 300 to 9.900.

THE HAGUE — Israel has told the EEC it does not object to a continued presence of the UNIFIL peace-keeping force in South Lebanon but wants it to play its role as a buffer between Israel and the Palestinian guerrillas, a Foreign Ministry spokesman said here today.

He said this was the message given to the Danish Foreign Minister. Mr. Ellemann-Jensen, whom Holland had asked to inquire into Israel's attitude towards UNIFIL during a visit to Israel. The spokesman described the Israel reply as "rather vague". Hague circles pointed out that Holland was setting store by UNIFIL and was not likely to withdraw its troops.

ROTTERDAM — The Dutch Shell oil tanker Latia Monday picked up 65 Vietnamese "boat people" refugees in the South China Sea, the Royal Dutch Shell Company here said. A spokesman said the refugees, including 37 infants and babies, were taken aboard from a small, open boat. The 278.000-ton Latia is on its way to Yosu, South Korea. Under a Dutch government arrangement, Vietnamese refugees picked up by Dutch vessels can settle in The Netherlands.

THE HAGUE — Queen [illegible] visited her [illegible] Prince Claus who is receiving treatment for depression in the university clinic of Basle, Switzerland, a government spokesman said. He said the Queen was returning to The Hague later yesterday. The 56-year-old German-born Prince returned to the clinic nine days ago to continue treatment for "complaints of a depressive mature" Prince Claus first entered the Basle clinic on October 1 and was placed under the care of Professor Paul Kielholz, a specialist in depressive illness. He came home on October 28 but went back to the clinic on November 29 for further treatment on the advice of his Dutch psychiatrist, Professor S. Nijdam.

BONN — US Secretary of State George Shultz said yesterday a joint European-US strategy on East-West trade should be in place in a matter of months. He hoped to make progress on working out an agreement during his current seven-nation European tour, he told a press conference after talks with West German Foreign Minister Hans-Dietrich Genscher.

Mr. Shultz said he was setting no deadline for the agreement but added: "We ought to be thinking in terms of months". The United States dropped trade sanctions against the Soviet natural gas pipeline to Western European last month after the European allies agreed to seek a common strategy on trade with the Soviet Union.

FRANKFURT — West Germany's metalworkers union, the country's largest, called yesterday for a 6.5 percent pay rise next year — a demand which employers promptly labelled a declaration of war. "The union's proposal is a declaration of war against investment and jobs.... Such demands will only lead to more inflation and even more unemployment", said the metal industry employers' association, Gesamtmetall. The union, IG Metall, has about 3.7 million members and is regarded as the wage trend-setter for the country's other trade unions.

LONDON — The leader of London's local government, Ken Livingstone, says he will still welcome to the capital two officials of the Irish Republican Army's political wing despite a bomb attack by a breakway faction that killed 16 people and injured 66 in Northern Ireland.



Niet in de gelegenheid zijnde een ieder persoonlijk te bedanken, betuigen wij langs deze weg onze oprechte dank aan een ieder — die op welke wijze ook — belangstelling toonde bij het zo tragisch heengaan van onze innige geliefde dochter, zusje en kleindochter

**DEBBIE LYNN NIEROP**

Uw belangstelling in deze moeilijke uren van het afscheid nemen van onze dochter was ons een grote troost.

Aruba, 7 december 1982.

namens de familie,
Fam. Bertus en Mavis Nierop-Busta
Robert en Rene.

# WORLD IN A NUTSHEL

**HENRY** — By Jack Tippit

**BEETLE BAILEY** — By Mort Walker

WE GOT A NEW FLOOR POLISHER.
GREAT
YEAH, IT'LL SAVE YOU GUYS A LOT OF WORK
NOW I WANT YOU TO KEEP THAT MACHINE NICE AND SHINY!

**QUINCY** — By Ted Shearer

HEY, QUINCY, LOOK AT THAT FIGHT!
NO NEED GOING OVER THERE... WHAT THOSE TWO NEED IS A LAWYER.

**Jim Henson's MUPPETS**

OKAY, HE'S TAKING A BIG MOUTHFUL! IT'S A REAL BIG ONE! AND, A BIG SIP OF SODA! IT'S PERFECT! GO GET HIM! HURRY!
SO, HOW IS EVERYTHING, SIR??



WORD SLEUTH FOR THE ENJOYMENT OF THE PUZZLE MINDED READERS OF AMIGOE.

This puzzle has more and more participants. This week's winner of the 25 Nf. price, to be spent at the sponsor ARUBA BOEKHANDEL is

Diane Keyzer
Nassaustraat 75,
Aruba.

She has to attend to the Amigoe-office at Nassaustraat 110 (during office hours) and her price will be fixed.

**********

Those who want to participate must be aware of the fact that it is imperative to include the unlisted clue in the solution. We can recommend every participant to use an encyclopedia if one is not sure.

**********

This week's sponsor is ARUBA BOEKHANDEL.

Solutions should be forwarded to the Amigoe before noon every Tuesday following the day of the publication. The address on Aruba is Nassaustraat 110, on Bonaire P.O. Box 122, on Curacao P.O. Box 577, or Scherpenheuvel z/n. Please indicate "word sleuth" on the envelope.

**********

Airport 1982

## WORD SLEUTH · Roman Emperors

```
T R A J N S R V A L E N T N S
N O N U A S U R E V E S L U J
T A A L I N S I S O R E D U A
R U J I L E T U A S N E L A V
A R N A E R I O T G C I N S O
J E E M R D T S S I A T U U S
A V R O U T U O U N C J T U N
R E A A A B S S T R A A I T U
A S L R O R E N I H A N T I I
C C I R E N E R V R O C A V A
I C P N E R V O A I L U J A G
```

Last week's unlisted clue: "FEAR OF FLYING"
Find the listed words in the diagram. They run in all directions—forward, backward, up, down and diagonally.
Unlisted clue hint: NOTED FIDDLER

| | | | |
|---|---|---|---|
| Trajan | Valens | Tacitus | Nerva |
| Otho | Aurelian | Carus | Julian |
| Probus | Decius | Claudius | Titus |
| Severus | Avitus | Gaius | |





U.S. STOCKMARKET NEWS

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Am.Tel.Tel. | 61 | unch | I.B.M. | 95 1/[illegible] | + 1/4 |
| ASA Ltd. | [illegible] 5/8 | + 1/8 | I.T.T. | 31 1/2 | - 3/8 |
| Atl.Richf. | [illegible] 7/8 | - 1/4 | K.L.M. | 56 | + 4 1/8 |
| Beatrice Foods | [illegible] 1/4 | unch | Merck | [illegible] 7/8 | unch |
| Burroughs | [illegible] | + 1/2 | Motorola | 91 1/2 | + 2 7/8 |
| Comsat | [illegible] | + 1 1/4 | N.C.R. | 90 5/8 | + 1/2 |
| Coca Cola | [illegible] | + 1/2 | Pepsico | 31 7/8 | - [illegible] |
| Disney | [illegible] 1/4 | + 1 1/2 | Pfizer | 75 7/8 | [illegible] |
| Dome Mines | [illegible] 5/8 | + 5/8 | Royal Dutch | 33 | unch |
| Dupont | [illegible] 1/2 | + 1/4 | Schlumberger | 42 7/8 | + 1 5/8 |
| East.Kodak | [illegible] 3/4 | - 1/2 | Shell Oil | 35 3/8 | - [illegible] |
| Exxon | 27 7/8 | unch | [illegible] | 51 7/8 | - [illegible] |
| Ford | 35 3/8 | + 3/4 | Union Pac. | 45 1/2 | + 1 1/4 |
| Genl.Dynamics | 34 1/4 | unch | U.S. Steel | 19 1/4 | + [illegible] |
| Genl.El. | 97 3/8 | + 1 7/8 | West.El. | [illegible] 3/4 | - [illegible] |
| Genl.Motors | [illegible] 1/8 | + 3/8 | Xerox | 39 | - 1/2 |
| Dow Jones | [illegible]6,94 | + 1,29 | Gold | [illegible] | + 6,50 |
| Six months [illegible] bills | | 8,61% | Silver | 11,[illegible] | + 0,35 |

AMSTERDAM

| | | | |
|---|---|---|---|
| A.B.N. | [illegible],00 | Philips | 28,60 |
| Akzo | [illegible],10 | Robeco | 244,50 |
| Heineken | [illegible],40 | Rolinco | 234,50 |
| Kon.Olie | 87,50 | Unilever | 194,00 |



## Koersen Centrale Bank

| | | | |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.79 | 1.81 |
| CAN DOLLAR | 1.415 | 1.425 | 1.445 |
| PND STERLING | 2.855 | 2.91 | 2.97 |
| NED GLD | 65.91 | 66.63 | 67.43 |
| BOLIVAR | 40.91 | 41.63 | 42.43 |
| ZW FRANCS | 85.82 | 86.54 | 87.34 |
| FR FRANCS | 24.63 | 25.73 | [illegible] |
| DUITSE MARK | 72.70 | 73.42 | 74.22 |
| SUR GLD | --,-- | 100.07 | [illegible]2.59 |
| IT LIRE | 0.95 | 1.25 | 1.31 |

*Remitido*

# Sentebibu

GRUPO AKSHON SENTEBIBU despues di a sigi e comonicadonan di PAPU, ta yega na un conclucion cu ta PAPU ta e uniko partido cu durante henter aña a keda informa pueblo tokante mal maneho di gobernantenan, desempleo grandi bou di jobennan y inhusticia contra pueblo. Grupo di akshon Sentebibu ta jega na un conclushon tambe cu Papu ta e uniko partido cu fuera di tempu di elekshon a pone atenshon na pueblo especialmente esun di Banda-Bou, manera: falta di un centro di recreo, falta di un theatro, falta di un MAVO pa Banda-Bou.

Grupo di akshon Sentebibu ta kere den independensha di pueblonan. Pa e motibu aki nos ta apoya e posishon di Papu i ta haci un jamamentu na tur hende ku ta desea un kambio i un miho futuro speshalmente tur hobennan sin trabou ku ke kaba ku inhustisia i mal maneho di gobiernunan bieuw pa join e lucha di Papu. Grupo di akshon Sentebibu ta spierta pueblo di Korsou pa ser semper bibu contra e maña trampa i palabranan bunita ku e partidonan bieuw lo bini ku ne speshalmente den tempu di elekshon proksimo. Pa elekshon di 1983 ta Papu por sali na nos interes. Na nomber di Sentebibu:

PELE PHELIPA
CHOBAL ROJER
Barber 168
HUBERT ALBERTUS
CHIP PARSIAL



















EILANDGEBIED CURACAO

OPENBARE AANBESTEDING

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao wordt hierbij de aanbesteding bekendgemaakt van

"ROLLEND MATERIEEL VOOR SELIKÒR"
(REINIGINGSDIENST)

Inschrijvingen:

De inschrijvingen dienen in een gesloten envelop-pe, waarop staat vermeld, "Omschrijving 82–01", vóór de opening der inschrijvingen, in een daarvoor bestemde en alszodanig aangeduide gesloten bus op het Centraal Bestuurskantoor, Concordiastraat 24, alhier, uiterlijk op Woensdag 23 februari 1982 vóór 10.00 uur a.m. te worden gedeponeerd. Het bestek is vanaf vrijdag 10 december 1982 ten kantore van "SELIKOR" te Parera tegen de prijs van f. 100.- (honderd gulden) verkrijgbaar.

Afd.P.R. Het Hoofd van Selikòr,
J.G. Francisco.

